

Инструкция по эксплуатации

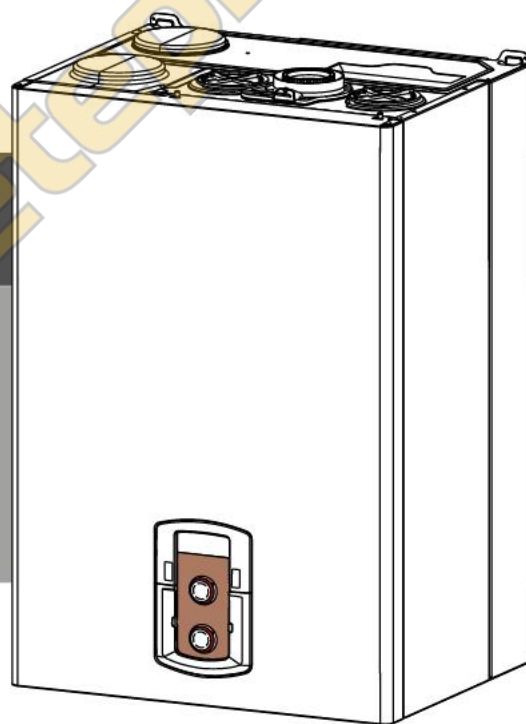
Manual de utilizare

RU

RO

NIAGARA C 25 CF - 25 FF - 30 FF

NIAGARA C Green 25 - 35



НАСТЕННЫЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ
АСТЕННЫЙ КОНДЕНСАЦИОННЫЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ
CENTRALĂ DE PERETE PE GAZ CU ACUMULARE
CENTRALĂ DE PERETE PE GAZ CU CONDENSARE CU ACUMULARE

Уважаемый покупатель!

Мы хотим поблагодарить Вас за сделанный Вами выбор – приобретение котла нашего производства. Мы уверены, что предоставили Вам технически совершенную продукцию. Данное руководство содержит указания и рекомендации в части монтажа, правильной эксплуатации и технического обслуживания котла. Внимательно изучите руководство и храните его в доступном месте. Наши сервисные центры всегда в Вашем распоряжении. С наилучшими пожеланиями, компания “Мерлони ТермоСанитари СпА” Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью комплекта поставки котла. Пользователь должен хранить его в доступном месте вблизи котла, в том числе в случае передачи котла другому владельцу или пользователю и/или при установке котла в другом месте. Внимательно ознакомьтесь с указаниями и предупреждениями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, так как в них приводятся важные правила по технике безопасности при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании изделия. Данный котел предназначен для отопления помещений и приготовления горячей воды для хозяйственно-бытовых нужд. Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать его техническим характеристикам. Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данной инструкции. Монтаж, техническое обслуживание и другие работы с котлом должны проводиться в полном соответствии с требованиями нормативных документов и инструкций производителя. В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы выключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, при обязательном использовании оригинальных запасных частей, должны проводиться квалифицированными специалистами. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздухопроводов, дымоходов или их принадлежностей, следует выключить котел и закрыть газовый кран. После завершения всех работ, проверьте эффективность функционирования воздухопроводов и дымоходов. В случае длительного перерыва в эксплуатации котла необходимо: - выключить электропитание котла, установив внешний двухполюсный выключатель в положение OFF (Выкл.); - перекрыть газовый кран, краны системы отопления и краны ГВС; - если существует вероятность заморозки системы, то следует слить воду из контура отопления и из контура ГВС. При окончательном выключении котла поручите эту операцию квалифицированному специалисту. При чистке котел следует выключить и перевести двухполюсный выключатель в положение OFF (Выкл.). Чистку следует проводить с помощью ткани, смоченной в мыльной воде. Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или другие токсичные вещества. Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся вещества в помещении, в котором установлен котел.

Техника безопасности

Обозначения:

- ⚠ Невыполнение данного требования может привести к травмам вплоть до смертельного исхода..
- ⚠ Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования, растений или животных.

Не производите действий, при которых требуется открывать котел.

- ⚠ Опасность получения травм в результате поражения электрическим током, ожогов при контакте с горячими компонентами котла и порезов об острые выступы и края.
- Не производите действий, при которых требуется демонтировать котел.**
- ⚠ Опасность получения травм в результате поражения электрическим током. Опасность утечки воды через поврежденные водопроводы и затопления помещения. Опасность утечки газа через поврежденный газопровод, которая может привести к взрыву, пожару или отравлению.

Бережно обращайтесь с кабелем электропитания.

- ⚠ Опасность получения травм в результате поражения электрическим током.
- Не ставьте посторонние предметы на котел.**
- ⚠ Опасность получения травмы, повреждения котла или имущества в результате падения предметов.
- Не вставляйте на котел.**
- ⚠ Опасность получения травм в результате падения с высоты. Опасность повреждения котла или имущества в результате падения котла из-за отсоединения креплений.

Не вставляйте на стулья, табуретки, лестницы или неустойчивые приспособления для чистки котла.

- ⚠ Опасность получения травм в результате падения с высоты.
- Перед чисткой котла отключите его от сети электропитания.**
- ⚠ Опасность поражения электрическим током.

При чистке котла не пользуйтесь растворителями, агрессивными моющими средствами или инсектицидами.

- ⚠ Опасность повреждения пластмассовых или окрашенных деталей.

Используйте котел строго по назначению.

- ⚠ Опасность повреждения котла в результате перегрузки или неправильного обращения.

Не допускайте к управлению котлом детей и необученных лиц.

- ⚠ Опасность повреждения котла в результате неправильного обращения.

Опасность повреждения котла в результате неправильного обращения.

- ⚠ Опасность повреждения котла в результате неправильного обращения.

Опасность повреждения котла в результате неправильного обращения.

- ⚠ Опасность повреждения котла в результате неправильного обращения.

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием. Не разрешайте детям играть с машиной.

SRA **Функция SRA** (Система автоматического регулирования)

Функция **SRA** позволяет оптимизировать КПД котла, сохраняя оптимальную температуру на выходах и максимальный комфорт для пользователя. Она обеспечивает идеальную температуру в жилище наряду с экономией энергии. Принцип состоит в автоматической коррекции температуры воды на выходе из котла в зависимости от температуры воздуха в помещении.

**Почасовое программирование резервуара с водой для бытовых нужд**

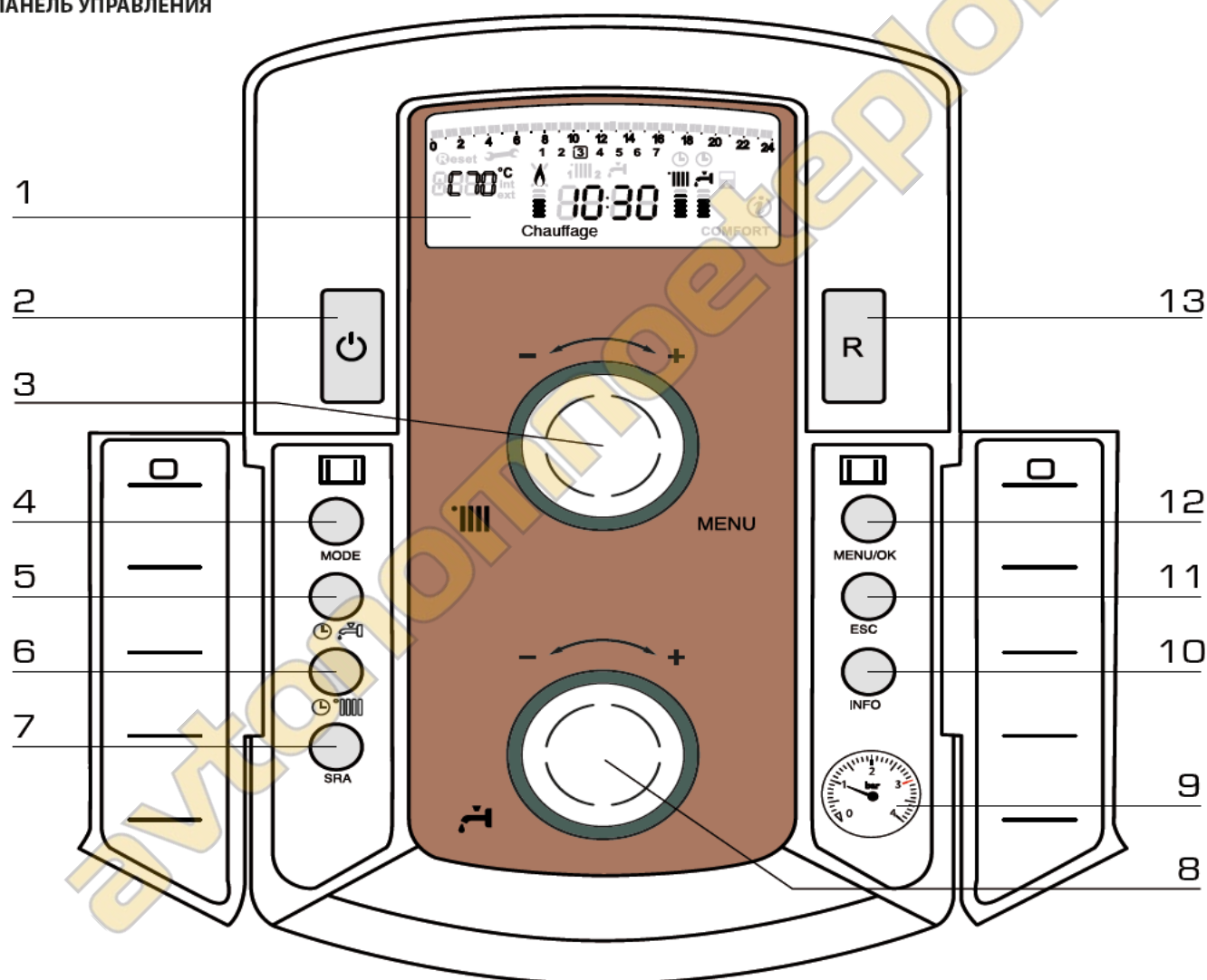
Котел позволяет контролировать поддержание температуры в резервуаре с водой для бытовых нужд постоянно, либо в программируемых режимах «Комфорт» или «Экономичный»

**Почасовое программирование системы отопления**

Котел позволяет программировать работу системы отопления в соответствии с требованиями непосредственно с панели управления, на которой отображаются периоды работы в течение дня.

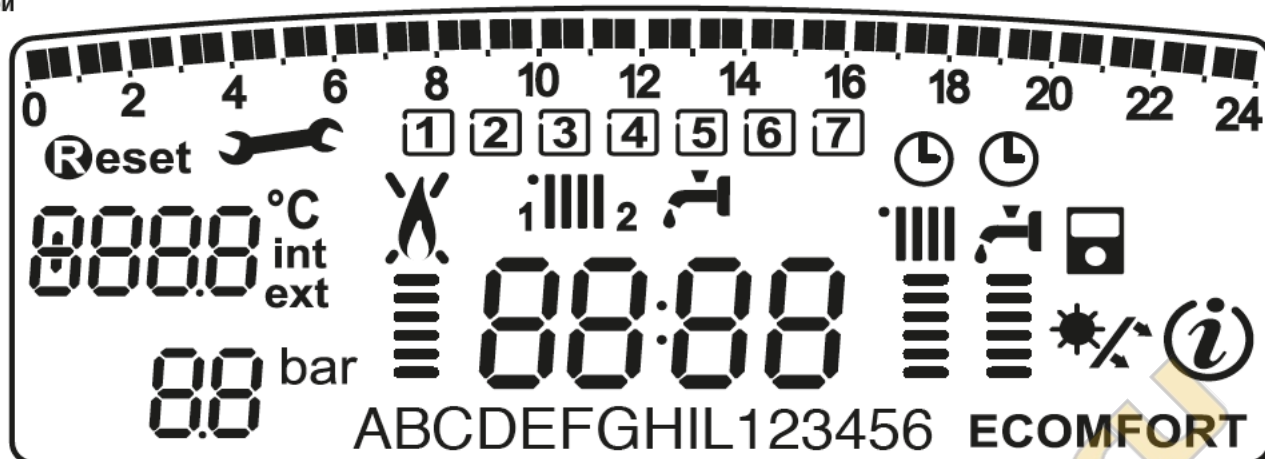
**Info (ИНФОРМАЦИЯ)**

Дает доступ к информации о работе котла и его систем.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Дисплей
2. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
3. Ручка-регулятор для задания температуры в контуре отопления – поворотный переключатель для программирования котла и перемещения по строкам меню
4. Кнопка MODE (выбор режима “летний / зимний”)
5. Кнопка программирования поддержания температуры в пластинчатом теплообменнике
6. Кнопка активации программирования обогрева
7. Кнопка SRA (автоматический режим)
8. Ручка-регулятор для задания температуры в контуре ГВС
9. Манометр
10. Кнопка INFO (информация)
11. Кнопка ESC (отмена)
12. Кнопка MENU/OK (меню/ввод – кнопка настройки параметров и программирования)
13. Кнопка RESET

Дисплей



| | |
|--|--|
| | Режим работы |
| | День недели (Пон., ...Воскр.) |
| | Зона 1 – котел работает в режиме, отображаемом на дисплее, зона 2 – котел работает по программатору в режиме отопления |
| | Индикация программирования по времени режима санитарного комфорта |
| | Дата и время |
| | Котел работает по программатору в режиме отопления |
| | Цифровые индикаторы:- состояние котла и уставка температуры- настройки меню- отображение кодов неисправностей- отображение температуры воздуха в помещении (только при подключении регулятора температуры по шине передачи данных – дополнительный аксессуар)- отображение температуры наружного воздуха (при подключении внешнего датчика – дополнительный аксессуар) |
| | Цифровой индикатор давления |
| | Требуется нажать кнопку сброса (RESET) |
| | Необходима техническая помощь |
| | Индикатор наличия пламени или отключения котла |
| | Работа в режиме отопления и отображение уровня установленной температуры |
| | Работа в режиме ГВС и отображение уровня установленной температуры |
| | Бегущая строка / отображение сообщений для пользователей |
| | Функция Eco активна Активирована функция "Комфорт" (контур ГВС) |
| | Функция INFO |
| | Функция SRA активна (Активна терморегулировка) |
| | Солнечный коллектор (подключается дополнительно) Статический = подсоединение солнечной клеммы Мигающий = активно использование солнечной энергии |

ВНИМАНИЕ!

Монтаж, ввод в эксплуатацию, регулировки и техническое обслуживание должен выполнять квалифицированный специалист согласно действующим нормам и правилам. Неправильный монтаж котла может привести к травмам людей и животных и вызвать повреждение имущества. За неправильный монтаж котла изготовитель котла ответственности не несет.

Основные проверки

При установке котла внутри помещения убедитесь, что соблюдаются все условия, связанные с поступлением воздуха в помещение и его вентиляцией, предписанные действующим законодательством. Регулярно проверяйте давление воды в контуре отопления по дисплею и следите, чтобы в холодной системе оно находилось в диапазоне от 0,6 до 1,5 бар. Если давление упадет ниже минимального значения, то на дисплее появится индикатор подпитки системы. Нажмите кнопку "Полуавтоматическая подпитка" и котел автоматически восстановит необходимое давление. Если давление слишком часто падает, значит, в системе имеется утечка. В этом случае следует вызвать квалифицированного специалиста для ее устранения.

Первый

Нажмите кнопку ON/OFF (Вкл./Выкл.) (2), включится дисплей. Колонка запрашивает ввод языка "English? YES=OK-NO="+ Поверните кодирующее устройство для выбора нужного языка и нажмите Меню/ОК.




Режим функционирования отображается с помощью трех индикаторов (см. рисунок). Первый индикатор отображает режим функционирования:

- O XX - Режим Ожидания (текст на дисплее указывает на выбранный режим работы – зимний или летний)
- C XX - Отопление
- c XX - Задержка отключения насоса в режиме отопления
- d XX - Горячее водоснабжение
- b XX - Бойлер
- h XX - Задержка отключения насоса в режиме ГВС
- F XX - Режим защиты от замерзания (насос работает)
- Режим защиты от замерзания (горелка работает).

Второй и третий индикаторы отображают:


- температуру воды при отсутствии запроса на отопление
- температуру воды в контуре отопления
- при запросе на горячее водоснабжение (прямоточное, с бойлером или с солнечным коллектором), при установленной температуре горячей воды для бытовых нужд
- температуру воды в режиме защиты от замерзания.

Рабочие режимы

С помощью кнопки 4 MODE (режим) можно выбрать летний или зимний режим работы. Символ выбранного режима отобразится на дисплее. Функционирование горелки отображается на дисплее символом , потребляемая мощность отображается внизу с помощью черточек.


| Mode | Зимний режим – Отопление + ГВС | Летний режим – Только ГВС | Защита антифриз |
|---------|---|---|--------------------|
| Дисплей |  |  | |

Регулирование температуры воды в контуре отопления

С помощью кнопки MODE (режим) можно выбрать режим отопления. Регулирование температуры воды в контуре отопления осуществляется с помощью ручки - регулятора 3 20 до 45 °C (низкая температура)
35 до 82 °C (высокая температура)
Заданное значение мигает на дисплее во время установки и затем отображается на вертикальном барграфе .




Регулирование температуры воды в контуре ГВС

Регулирование температуры воды в контуре ГВС осуществляется с помощью ручки - регулятора 8. Установив показания индикатора между минимальным и максимальным значениями, можно задать температуру воды в диапазоне от 40 до 65 оС. Заданное значение мигает на дисплее во время установки и затем отображается на вертикальном барграфе .

Конструкция котла обеспечивает максимальное использование энергии для нагрева в резервуаре с водой для бытовых нужд.

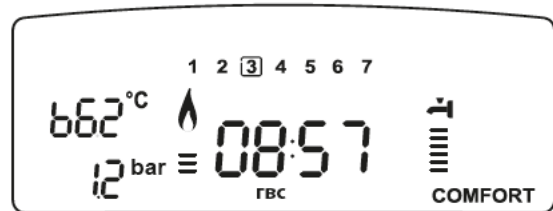


Функция Комфорт

Аппарат обеспечивает надежное снабжение горячей водой для бытовых нужд, сохраняя запас горячей воды. Пользователю предлагаются различные программы, доступные с помощью кнопки 5 .

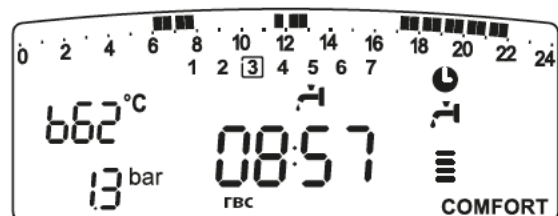
COMFORT (КОМФОРТ):

Вторичный обменник поддерживает температуру 24 часа в сутки 7 дней в неделю.



COMFORT (КОМФОРТ) + :

Котел позволяет по потребности программировать периоды, в течение которых поддерживается температура в резервуаре с водой для бытовых нужд (см. меню 1). На дисплее выводятся установленные периоды. Заданная программа активна 24 часа в сутки 7 дней в неделю. Чтобы изменить ее, смотрите параграф Изменить заданную программу.



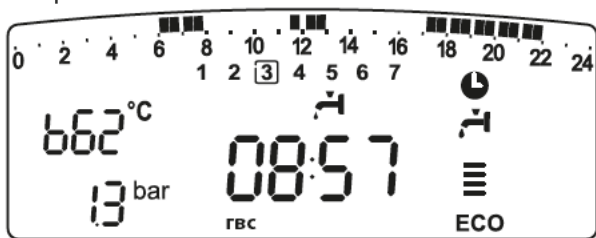
ECO +

Программа ECO активизирует режим комфорта, как описано в предыдущей позиции, но включая стратегии экономии энергии. Обнаружение продолжительного отсутствия забора воды для бытовых нужд. По истечении 24 часов без забора воды заданное значение температуры воды в бойлере понижается на несколько градусов. При следующем заборе воды температура возвращается к заданному значению.

При подключении внешнего комплекта солнечных батарей возможна настройка 2 уровней почасового программирования санитарного комфорта

Дневная температура - регулировка с помощью санитарной кнопки или параметра 300

Пониженная температура - регулировка с помощью параметра 302



ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ :

Температура в резервуаре с водой не поддерживается. Котел работает только на систему отопления.



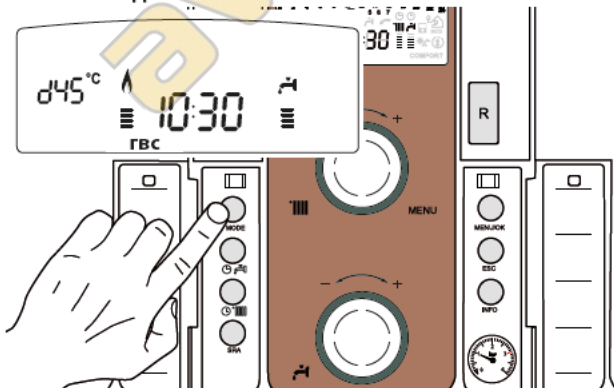
Если режим "Комфорт" не включен, температура в резервуаре с водой для бытовых нужд не поддерживается. Котел работает как прямоточный, горячее водоснабжение обеспечивается только на время забора воды для бытовых нужд.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОТОПЛЕНИЯ

Для выключения отопления нажмите кнопку MODE 4. Символ на дисплее гаснет. Действует только система водоснабжения для бытовых нужд. Цифрами указывается заданное значение температуры воды для бытовых нужд.

Режим ожидания



Для остановки котла нажмите кнопку ON/OFF 2.

ПОЛНАЯ ОСТАНОВКА КОТЛА

Для полной остановки котла отключите его электропитание внешним переключателем. Дисплей гаснет. Закройте газовый кран.

Устройства защиты котла

Защита котла в случае возникновения неисправностей осуществляется с помощью постоянных внутренних проверок, проводимых электронным блоком управления, который выключает котел при необходимости. В случае выключения котла после такой проверки на дисплее отобразится код неисправности, указывающий на тип и причину выключения. Существует два типа выключения котла:

Защитное выключение

При выключении этого типа котел автоматически включится после устранения неисправности; тип неисправности отобразится на дисплее символом вместе с кодом неисправности. Как только причина неисправности будет устранена, котел снова включится и продолжит работу. При таком выключении можно попытаться восстановить нормальную работу котла, выключив его и включив снова с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ с панели управления. Если на дисплее остается символ неисправности, то выключите котел. Убедитесь, что внешний двухполюсный выключатель находится в положении ВЫКЛ, закройте газовый кран и обратитесь к квалифицированному специалисту.

Примечание: при отображении кода неисправности 1 08 - Остановка из-за недостаточного давления воды, достаточно восстановить давление в котле.

Аварийное выключение

При выключении этого типа сброс не происходит автоматически. На дисплее начнет мигать символ (ERR/501) и код неисправности, а также появится индикатор Reset и символ X. В этом случае



повторный пуск котла необходимо осуществлять вручную, нажав кнопку Reset (сброс). Если осуществить повторный пуск не удастся, то следует обратиться к квалифицированному специалисту.

ВНИМАНИЕ!

ЕСЛИ ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ КОТЛА ПРОИСХОДИТ СЛИШКОМ ЧАСТО, ТО ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ НАЖИМАЙТЕ КНОПКУ RESET (СБРОС) БОЛЕЕ 5 РАЗ В ТЕЧЕНИЕ 15 МИНУТ. ЕСЛИ ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА ПРОИСХОДИТ РЕДКО, ТО ЭТО СЧИТАЕТСЯ НОРМАЛЬНЫМ.

Таблица кодов неисправностей

| Дисплей | Описание |
|---------|-------------------------------------|
| 1 01 | Перегрев |
| 5 01 | Пламя не обнаружено |
| 1 03 | Недостаточная циркуляция |
| 1 04 | |
| 1 05 | |
| 1 06 | |
| 1 07 | Недостаточное давление |
| 1 08 | |
| 5 P4 | |
| 3 05 | 3 неудачных попыток розжига |
| 3 06 | Неисправность платы управления |
| 3 07 | Неисправность платы управления |
| 6 01 | Обрыв цепи датчика дыма - Модель CF |

Нарушение отвода продуктов сгорания для модели CF

Эта проверка служит для блокирования работы котла в случае нарушения отвода продуктов сгорания.

Блокирование аппарата производится немедленно и сигнализируется кодом неисправности 6 01.

Через 12 минут котел запускает операцию розжига; если условия стали нормальными, котел нормально запускается, в противном случае он блокируется и цикл повторяется.

Защита от замерзания

Режим защиты от замерзания включается по сигналу от датчика температуры в подающей линии контура отопления и не зависит от других устройств управления, но при этом котел должен быть подключен к сети электропитания. В случае понижения температуры в контуре отопления ниже 8 °C на 2 минуты включится насос. По истечении двух минут работы насоса, выполняются следующие операции:

- если температура в контуре отопления > 8 °C, то насос отключится,
- если температура в контуре отопления от 4 до 8 °C, то насос будет работать еще две минуты,
- если температура в контуре отопления < 4 °C, то включится горелка (в режиме отопления) и будет работать на минимальной мощности до тех пор, пока температура не поднимется до 33 °C, после этого горелка отключится, а насос будет работать в течение двух минут.

Если котел оборудован бойлером, второе устройство контролирует температуру воды для бытовых нужд. Если она становится ниже 8 °C, распределительный клапан переводится в положение горячего водоснабжения и зажигается горелка до достижения температуры 12 °C. За этим циклом следует последующая циркуляция воды в течение 2 минут.

Режим защиты от замерзания включается только в следующих случаях (при нормальном функционировании котла):

- давление в контуре соответствует норме,
- котел подключен к сети электропитания, на панели управления подсвечивается индикатор,
- к котлу осуществляется подача газа,
- защитная остановка или блокировка не производится.

Спецификации представления цифр на дисплее:

0, статический номер

0, мигающий номер

Вход в меню и изменение настроек

Настройка функционирования котла в соответствии с требованиями системы и потребностью пользователя производится с помощью меню, доступ к которому осуществляется клавишей Menu/Ok (меню/ввод). Доступные меню:

меню 0 = Язык, время, дата

меню 1 = Настройка таймера

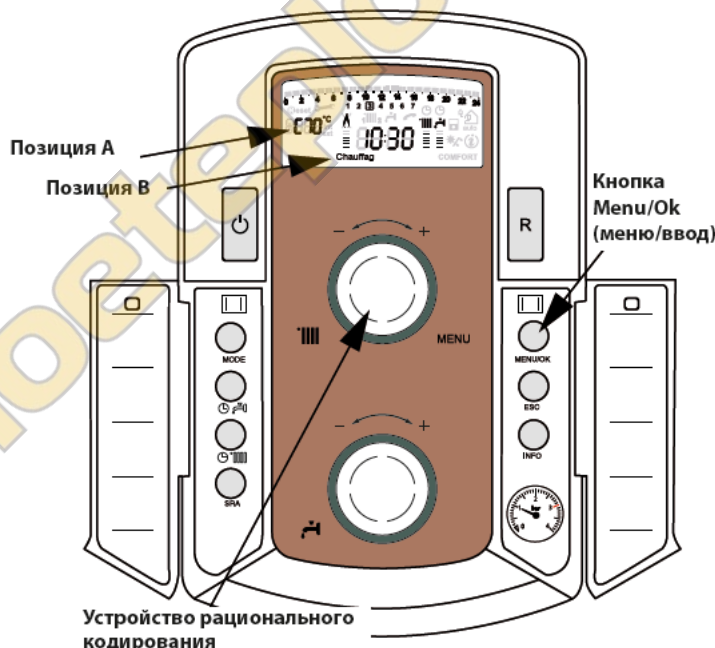
меню 3 = Солнечный коллектор & бойлер

меню 4 = Параметры контура отопления. Зона 1

меню 5 = Параметры контура отопления. Зона 2

меню Info = Информация

Параметры для каждого пункта меню описаны на следующих страницах. Изменение параметров осуществляется с помощью кнопки Menu/Ok (меню/ввод), кнопки Mode и ручки-регулятора (см. рисунок). Номера меню и соответствующих параметров указываются на позиции **A** дисплея. Они обычно сопровождаются комментарием в зоне **B**.



Устройство рационального кодирования

(Ручка задания температуры в контуре отопления увеличивает или уменьшает значение параметра)



МЕНЮ

Настройка языка

Настройка языка осуществляется из меню 0, подменю 0:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее начнет мигать цифра, отображающая номер меню 000
- нажмите кнопку Menu/Ok еще раз; на дисплее начнут мигать две цифры, отображающие номер подменю 000
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok
- поверните ручку-регулятор – на дисплее поочередно появится список встроенных языков. При выборе нужного языка нажмите кнопку Menu/Ok
- для выхода из меню нажмите кнопку Esc.

Настройка времени и даты

Настройка времени и даты осуществляется из меню 0, подменю 1:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее начнет мигать цифра, отображающая номер меню 000
- нажмите кнопку Menu/Ok еще раз; на дисплее начнут мигать две цифры, отображающие номер подменю 000
- для выбора подменю 1 поверните ручку-регулятор 010
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok
- на дисплее начнут попеременно мигать часы, минуты и т.д. (см. таблицу)
- поверните ручку-регулятор и задайте нужное значение параметра. Для подтверждения каждого значения нажмите кнопку Mode
- после ввода последнего параметра (день недели) нажмите кнопку Menu/Ok и сохраните введенную информацию
- для выхода из меню нажмите кнопку Esc.

Автоматическая настройка летнего/зимнего времени

Настройка летнего/зимнего времени осуществляется из меню 0, подменю 2:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее начнет мигать цифра, отображающая номер меню 000
- нажмите кнопку Menu/Ok еще раз; на дисплее начнут мигать две цифры, отображающие номер подменю 000
- для выбора подменю поверните ручку-регулятор 020
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok
- нажмите кнопку Menu/Ok и активизируйте функцию автоматической настройки летнего/зимнего времени
- для выхода из меню нажмите кнопку Esc.

| Меню | Подменю | Описание | Текст на дисплее |
|----------|----------------------------|--|--|
| 0 | ЯЗЫК, ВРЕМЯ, ДАТА | | |
| 0 | 0 | Настройка языка | Английский Румынский Польский Русский |
| 0 | 1 | Настройка времени и даты | |
| | | Часы | Установите время в часах и нажмите кнопку Mode |
| | | Минуты | Установите время в минутах и нажмите кнопку Mode |
| | | Год | Установите год и нажмите кнопку Mode |
| | | Месяц | Установите месяц и нажмите кнопку Mode |
| | | День | Установите день и нажмите кнопку Mode |
| | День недели (пон...воскр.) | Установите день недели и нажмите кнопку OK | |
| 0 | 2 | Автоматическая настройка летнего/зимнего времени | Ручной Автоматический |

МЕНЮ 1

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА-ПРОГРАММАТОРА

Пользователь котла может задать программу работы котла на неделю, в соответствии с которой котел будет поддерживать режим работы, отвечающий Вашим требованиям и образу жизни.

Программирование может быть выполнено независимо в двух зонах обогрева или в режиме санитарного комфорта. (см. меню 105)

Для входа в меню 1:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее начнет мигать цифра, отображающая номер меню 000
- поворачивая ручку-регулятор, перейдите к нужному меню 100 - "Настройка таймера-программатора"
- для входа в выбранное меню нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр, который нужно настроить с помощью меню 1. Название параметров определяется с помощью текста, появляющегося на дисплее (см. таблицу внизу)

Рекомендации по изменению или настройке параметров приведены на следующих страницах.

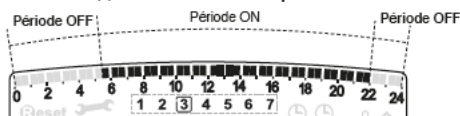
| Меню | Подменю | Описание | Текст на дисплее |
|----------|-----------------------|--|--|
| 1 | НАСТРОЙКИ ЗОНЫ | | |
| 1 | 01 | Режим "Вечеринка" | 15 мин – 6 часов |
| 1 | 02 | Пониженная температура | 15 мин – 6 часов |
| 1 | 03 | Режим "Отпуск" | 0 – 90 суток |
| 1 | 04 | Отображения на дисплее выбранной программы | Зона 1 Зона 2 Горячая вода Зоны нет |
| 1 | 05 | Зона, для которой будет задана программа | Зона 1 Зона 2 Горячая вода |
| 1 | 06 | Предварительно заданные программы | Программа 1 Программа 2 Программа 3 |
| 1 | 07 | Программа с понедельника по воскресенье | |
| 1 | 08 | Программа с понедельника по пятницу | |
| 1 | 09 | Программа с субботы по воскресенье | |
| 1 | 10 | Программа на понедельник | |
| 1 | 11 | Программа на вторник | |
| 1 | 12 | Программа на среду | |
| 1 | 13 | Программа на четверг | |
| 1 | 14 | Программа на пятницу | |
| 1 | 15 | Программа на субботу | |
| 1 | 16 | Программа на воскресенье | |
| 1 | 17 | Копирование программы с одного дня / периода на другой | |

НЕДЕЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

В блок управления встроены три предварительно заданные программы работы (меню 1 - Предварительно заданные программы).

Предварительно заданная программа 1

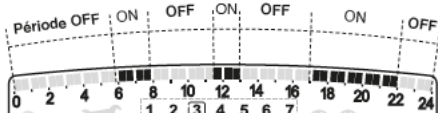
Программа с понедельника по воскресенье



| ИНТЕРВАЛ ВРЕМЕНИ | Состояние системы отопления |
|------------------|-----------------------------|
| с 00.00 до 05.30 | Запрещено |
| с 05.30 до 22.00 | Разрешено |
| с 22.00 до 23.59 | Запрещено |

Предварительно заданная программа 2

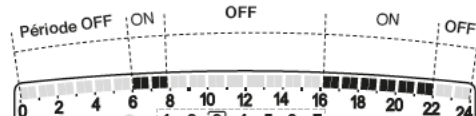
Программа с понедельника по воскресенье



| ИНТЕРВАЛ ВРЕМЕНИ | Состояние системы отопления |
|------------------|-----------------------------|
| с 00.00 до 06.00 | Запрещено |
| с 06.00 до 08.00 | Разрешено |
| с 08.00 до 11.30 | Запрещено |
| с 11.30 до 13.00 | Разрешено |
| с 13.00 до 17.00 | Запрещено |
| с 17.00 до 22.00 | Разрешено |
| с 22.00 до 23.59 | Запрещено |

Предварительно заданная программа 3

Программа с понедельника по воскресенье



| ИНТЕРВАЛ ВРЕМЕНИ | Состояние системы отопления |
|------------------|-----------------------------|
| с 00.00 до 06.00 | Запрещено |
| с 06.00 до 08.00 | Разрешено |
| с 08.00 до 16.00 | Запрещено |
| с 16.00 до 22.00 | Разрешено |
| с 22.00 до 23.59 | Запрещено |

Выбор одной из предварительно заданных программ

Для активации одной из предварительно заданных программ работы котла на неделю

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, перейдите к нужному меню 100
- для входа в выбранное меню нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор по часовой стрелке, выберите параметр 105 "Зона, для которой будет задана программа"
- для выбора нужной зоны нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр "Обогрев зоны 1" или "Обогрев зоны 2" (если она есть)
- для подтверждения выбранной зоны нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр 106 "Предварительно заданные программы"
- для подтверждения выбранного параметра нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите одну из трех предварительно заданных программ (например, "Предварительно заданная программа 2")
- для подтверждения выбранной программы нажмите кнопку Menu/Ok
- для выхода из меню и восстановления нормального состояния дисплея нажмите кнопку Esc.

Можно применить заданное программирование по времени к зонам обогрева 1 и 2 и режиму санитарного комфорта.

Действуйте, как указано выше, раз за разом выделяя заданную зону с параметром 105 "Выделить программируемую зону".

Отображение на дисплее выбранной программы

Для того чтобы отобразить на дисплее выбранную программу, войдите в меню 1, как описано выше, и, поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр 104 "Отображение на дисплее выбранной программы". Для подтверждения выбранного параметра нажмите кнопку Menu/Ok. Поворачивая ручку-регулятор, выберите соответствующую зону (например, зону 1). Для подтверждения выбора нажмите кнопку Menu/Ok. Выбранная программа отобразится на дисплее. (см. примечание).

Для активации выбранной программы выйдите из меню и нажмите кнопку "Таймер-программатор" 6, на дисплее отобразится индикатор ⌚.



Примечание: Указание зоны, касающейся выводимого программирования по времени, состоит из символов, расположенных над часами.

Выделяя "Зону 1", появится



Выделяя "Зону 2", появится



Выделяя "Горячая вода", появится



Изменение предварительно заданной программы

Для того чтобы программа работы котла в точности соответствовала Вашим требованиям, ее можно изменить. Войдите в меню 1, как описано выше, и, поворачивая ручку-регулятор, выберите программу, которую Вы хотите изменить. Например, Вы выбрали параметр 109 "Программа с субботы по воскресенье"



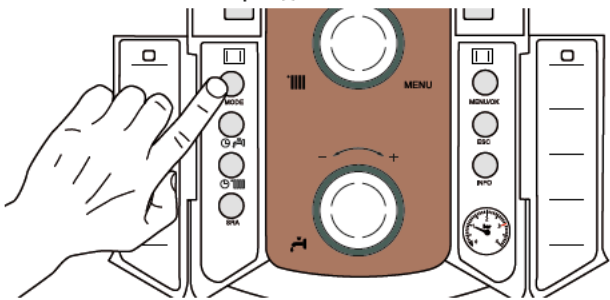
| ИНТЕРВАЛ ВРЕМЕНИ | Состояние системы отопления |
|------------------|-----------------------------|
| с 00.00 до 07.00 | Запрещено |
| с 07.00 до 22.00 | Разрешено |
| с 22.00 до 23.59 | Запрещено |

Для входа в режим изменения программы нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее появится текст "Перемещение курсора". Поворачивая ручку-регулятор, установите курсор в конце интервала времени, в котором необходимо произвести изменения. Курсор начнет мигать, а выбранное время будет указано на часах (с шагом 15 минут).



Нажимайте кнопку "Таймер-программатор", пока на дисплее не появится текст "Продолжительность отключения".

Для изменения интервала времени отключения (например, для отключения котла в период с 06:00 по 07:00)



поворачивая ручку-регулятор, передвиньте курсор на соответствующую отметку. Наряду с изменением интервала времени, дисплей с помощью индикатора часов указывает выбранное время с шагом 15 мин.



Наряду с изменением интервала времени, дисплей с помощью индикатора часов указывает выбранное время с шагом 15 мин. По завершении изменения интервала предварительно заданной программы, нажимая кнопку "Таймер-программатор", выберите другой интервал, в нашем примере это период с 07:00 по 22:00.



Поворачивая ручку-регулятор, переместите курсор в соответствующую точку (в нашем примере это 22:00). При перемещении курсора весь интервал работы с включенным котлом становится видимым.



После проведения всех изменений для подтверждения измененной программы нажмите кнопку Menu/Ok.

Для восстановления нормального состояния дисплея нажмите кнопку Esc. Для активации программы войдите в меню и нажмите кнопку "Таймер-программатор" 6, на дисплее появится символ ☾.

После выбора интервалов выключения или включения котла можно задать другие интервалы, соответствующие Вашим требованиям, например, на основе суточной программы. Суточные программы можно изменять путем выбора соответствующего дня недели (войдя в меню 1) и ввода новых интервалов ВЫКЛЮЧЕНИЯ и ВКЛЮЧЕНИЯ в порядке, описанном выше.

Изменение программы работы котла в другие дни недели

Если у Вас появилась необходимость изменить программу работы котла в конкретный день недели (например, в пятницу), используя данные, выбранные для другого дня (или нескольких других дней, например, с субботы по воскресенье), то просто скопируйте программу, составленную для этого дня, на соответствующий день недели. Войдите в меню 1, как показано в предыдущем разделе, и, поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр 117 "Копирование программы с одного дня/периода на другой".



Для ввода изменений нажмите кнопку Menu/Ok: на дисплее появится текст "Выбрать день недели для копирования". Поворачивая ручку-регулятор, выберите нужный день недели (например, субботу); на дисплее появится расписание работы котла на этот день недели.



Нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее появится текст "Выбрать день недели, в который необходимо скопировать программу работы котла".



Поворачивая ручку-регулятор, выберите нужный день недели (например, пятницу).



Для подтверждения выбора нажмите кнопку Menu/Ok. Для восстановления нормального состояния дисплея нажмите кнопку Esc.

Режим "Вечеринка"

Режим "Вечеринка" позволит Вам задать режим обогрева (комфортный режим) на период времени от 15 минут до 6 часов, временно отменив предварительно заданную программу на данный день недели (см. раздел "ПРОГРАММИРОВАНИЕ") Для выбора режима:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, выберите меню 1 100 - "Настройка таймера-программатора"
- для входа в выбранное меню нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр "Вечеринка"
- нажмите кнопку Menu/Ok, поворачивая ручку-регулятор, выберите нужный интервал времени; программа работы отобразится на дисплее в виде часов
- для подтверждения и активации режима нажмите кнопку Menu/Ok
- для возврата дисплея в исходное состояние нажмите кнопку Esc
- на дисплее появится текст "Вечеринка до XX".

**Режим "Отпуск"**

Режим "Отпуск" позволяет пользователю временно приостановить работу котла на период от 1 дня до 3 месяцев. По окончании этого периода программа работы котла на неделю автоматически восстанавливается. Для активации режима:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, выберите меню 1 100 - "Настройка таймера-программатора"
- для входа в выбранное меню нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр "Отпуск"
- нажмите кнопку Menu/Ok, поворачивая ручку-регулятор, выберите нужный интервал времени; программа работы отобразится на дисплее в виде часов
- для подтверждения и активации режима нажмите кнопку Menu/Ok
- для возврата дисплея в исходное состояние нажмите кнопку Esc
- на дисплее появится текст "Отпуск до XX".

**Режим Пониженной температуры**

Режим "пониженной температуры" позволит Вам отключить режим обогрева (комфортный режим) на период времени от 15 минут до 6 часов, временно отменив предварительно заданную программу на данный день недели (см. раздел "ПРОГРАММИРОВАНИЕ"). Для активации режима:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, выберите меню 1 100 - "Настройка таймера-программатора"
- для входа в выбранное меню нажмите кнопку Menu/Ok
- поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр "Пониженная температура"
- нажмите кнопку Menu/Ok, поворачивая ручку-регулятор, выберите нужный интервал времени; программа работы отобразится на дисплее в виде часов
- для подтверждения и активации режима нажмите кнопку Menu/Ok
- для возврата дисплея в исходное состояние нажмите кнопку Esc
- на дисплее появится текст "Пониженная температура до XX".



МЕНЮ 3 СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР & БОЙЛЕР

Установка комфортной и пониженной температуры бойлера

С помощью встроенной системы программирования можно установить требуемую комфортную или пониженную температуру для горячей воды для бытовых нужд. Система управляет включением и работой котла для достижения установленного значения температуры.

RU

Для установки комфортной температуры бойлера действуйте следующим образом:

- нажмите кнопку **МЕНЮ/ОК**, на дисплее мигает код **000**
- поверните кнопку рационального кодирования и выберите меню **300** - "СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР & БОЙЛЕР"
- нажмите кнопку **МЕНЮ/ОК** для доступа к подменю, на дисплее мигает код **300** - "БАЗОВАЯ РЕГУЛИРОВКА"
- нажмите кнопку **МЕНЮ/ОК** для доступа к параметру, на дисплее мигает код **300** - "Установка температуры бойлера"
- нажмите кнопку **МЕНЮ/ОК** для изменения параметра
- поверните кнопку рационального кодирования для выбора значения и нажмите кнопку **МЕНЮ/ОК** для введения изменения в память
- нажмите кнопку **Esc** для выхода из меню.

| Меню | Подменю | Параметр | Описание Текст на дисплее | Диапазон настройки | Заводская настройка |
|----------|---|----------------------------|--|-----------------------|------------------------|
| 3 | СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР & БОЙЛЕР | | | | |
| 3 | 0 | БАЗОВАЯ РЕГУЛИРОВКА | | | |
| 3 | 0 | 0 | Установка температуры бойлера | От 40 до 65 °С | 60 |
| 3 | 0 | 1 | НЕАКТИВНОЕ СОСТОЯНИЕ | | |
| 3 | 0 | 2 | Установка пониженной температуры бойлера | От 10 до 65 °С | 35 |

МЕНЮ 4 – МЕНЮ 5 ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1 И 2

| Меню | Подменю | Параметр | Описание Текст на дисплее | Диапазон настройки | Заводская настройка | Примечание |
|----------|-------------------------|------------------------------|---|---|------------------------|---|
| 4 | НАСТРОЙКИ ЗОНЫ 1 | | | | | |
| 4 | 0 | НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ | | | | |
| 4 | 0 | 0 | Задание дневной (комфортной) температуры в зоне 1 | От 10 до 30 оС | 19 | Используется только при подключении внешнего устройства управления |
| 4 | 0 | 1 | Задание ночной (пониженной) температуры в зоне 1 | От 16 до 30 оС | 16 | |
| 4 | 0 | 2 | Задание фиксированной температуры в контуре отопления | Максимальная температура:от 20 до 82 оС | 70 | Используется только если выбрана "Фиксированная температура в контуре отопления" в меню "выбор типа терморегуляции" |
| 5 | НАСТРОЙКИ ЗОНЫ 2 | | | | | |
| 5 | 0 | НАСТРОЙКИ ЗОНЫ 2 | | | | |
| 5 | 0 | 0 | Задание дневной (комфортной) температуры в зоне 2 | От 10 до 30 оС | 19 | Используется только при подключении внешнего устройства управления |
| 5 | 0 | 1 | Задание ночной (пониженной) температуры в зоне 2 | От 10 до 30 оС | 16 | |
| 5 | 0 | 2 | Задание фиксированной температуры в контуре отопления | Максимальная температура:от 20 до 82 оС | 70 | Используется только если выбрана "Фиксированная температура в контуре отопления" в меню "выбор типа терморегуляции" |

Задание дневной и ночной температуры для различных зон обогрева

Если к котлу Genus подключено внешнее устройство управления (например, блок дистанционного управления Clima Manager), то в соответствии с программой работы может быть задана дневная и ночная температура воздуха в помещении. В режиме отопления для достижения и поддержания заданных температур осуществляется розжиг и непрерывная эксплуатация котла.

Задание дневной температуры

Для задания дневной температуры:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, выберите меню 400 - "Настройка зоны 1"
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok на дисплее начнут мигать цифры 400 - и отобразится текст "Задание температуры"
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok на дисплее будут мигать цифры 400 - "Дневная температура. Зона 1"
- для изменения параметров нажмите кнопку Menu/Ok, поворачивая ручку-регулятор, задайте новую температуру
- для подтверждения нажмите кнопку Menu/Ok
- для возврата дисплея в исходное состояние нажмите кнопку Esc.



Задание дневной температуры для зоны обогрева (если она имеется) осуществляется так же, как для зоны 1, только с помощью меню 5.

Задание ночной температуры

Для задания ночной температуры:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, выберите меню 400 - "Настройка зоны 1"
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok на дисплее начнут мигать цифры 400 - и отобразится текст "Задание температуры"
- нажмите кнопку Menu/Ok поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр 401 - "Ночная температура. Зона 1"
- для изменения параметров нажмите кнопку Menu/Ok, поворачивая ручку-регулятор, задайте новую температуру
- для подтверждения нажмите кнопку Menu/Ok
- для возврата дисплея в исходное состояние нажмите кнопку Esc.



Задание ночной температуры для зоны обогрева (если она имеется) осуществляется так же, как для зоны 1, только с помощью меню 5.

Задание фиксированной температуры

Этот параметр используется для изменения температуры воды, если установлен режим поддержания фиксированной температуры. В этом случае может быть задана температура зоны 1 и 2 (если она имеется).


Для изменения заданной температуры:

- нажмите кнопку Menu/Ok; на дисплее отобразится 000
- поворачивая ручку-регулятор, выберите меню 400 - "Настройка зоны 1"
- для входа в подменю нажмите кнопку Menu/Ok на дисплее начнут мигать цифры 400 - и отобразится текст "Задание температуры"
- нажмите кнопку Menu/Ok поворачивая ручку-регулятор, выберите параметр 402 - "Фиксированная температура"
- для изменения параметров нажмите кнопку Menu/Ok, поворачивая ручку-регулятор, задайте новую температуру
- для подтверждения нажмите кнопку Menu/Ok
- для возврата дисплея в исходное состояние нажмите кнопку Esc.

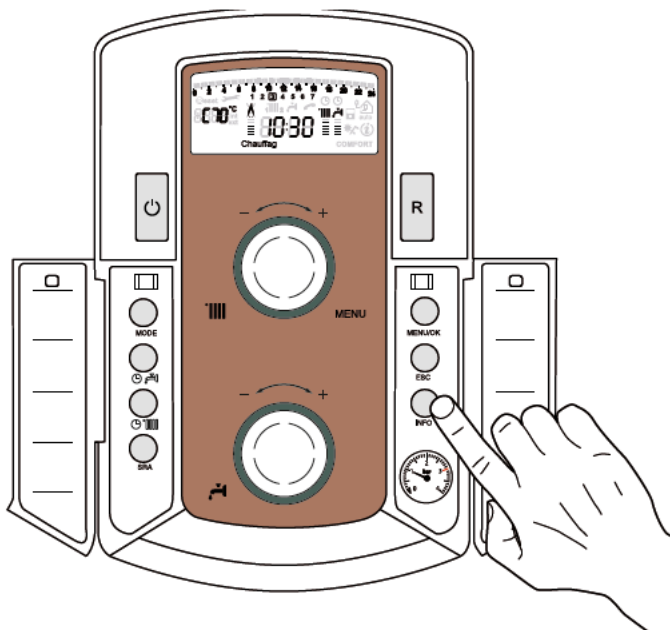


Для установки постоянной температуры обогрева зоны 2 (если имеется) действуйте согласно вышеуказанным установкам, выбирая меню 5.

INFO

При нажатии кнопки  осуществляется вход в меню, которое содержит параметры, перечисленные в таблице, приведенной внизу. Поворачивая ручку-регулятор, можно просмотреть всю информацию. После просмотра меню нажмите кнопку Esc.

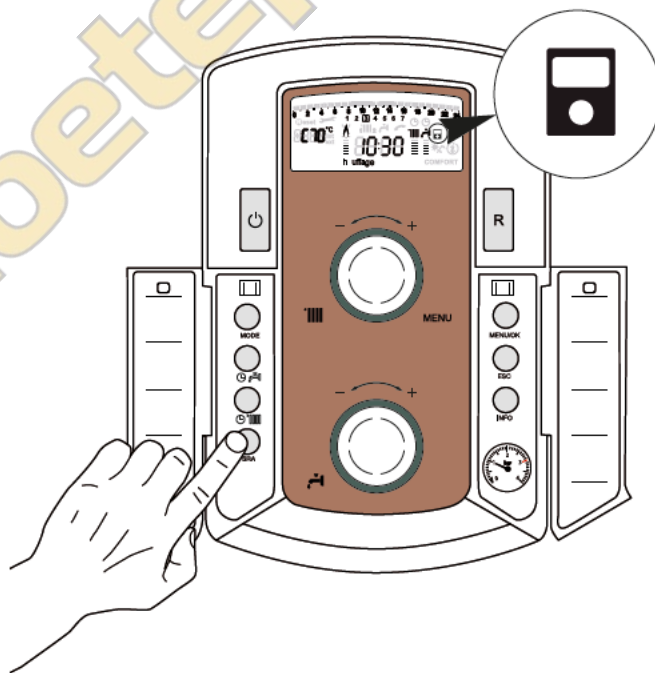
RU



| Информация, выводимая на дисплей |
|--|
| Время |
| Давление воды в контуре отопления, бар |
| Температура наружного воздуха, оС |
| Температура воздуха в помещении, оС |
| Расход воды в режиме ГВС, л/мин. |
| Уставленная температура в режиме отопления, оС |
| Уставленная температура в режиме ГВС, оС |
| Время до следующего технического обслуживания, мес |
| Телефон и название службы сервиса (выводятся на дисплей в случае настройки параметров 890) |
| Температура воды в комфортном режиме ГВС, оС |
| Функция SRA включена/выключена |
| Температура котла (°C) (только для котла с накоплением) |

Функция SRA

В автоматическом режиме функционирование котла осуществляется в соответствии с внешними погодными условиями и типом системы, в которую установлен котел. В этом случае комфортная температура в помещении достигается наиболее быстро без лишних затрат денежных средств и энергии при существенном уменьшении износа оборудования. Специалисты нашего сервисного центра помогут Вам выбрать внешние устройства и настроить их с учетом характеристик Вашей системы. Температура воды в отопительных приборах контура отопления обычно поддерживается на максимально высоком уровне (от 70 до 80 оС), что дает возможность эффективно обогревать помещение в наиболее холодные дни зимы. Для менее холодных дней (которых зимой и осенью насчитывается достаточно много) эта температура становится слишком высокой. Это приводит к чрезмерно высокой температуре воздуха в помещении даже тогда, когда термостат отключен, способствуя излишней потере тепла и создавая дискомфорт. В блок управления встроена новая функция: автоматический режим работы котла (функция SRA). Данная функция активируется простым нажатием кнопки SRA и позволяет поддерживать в помещении заданный уровень комфорта и достигать его настолько быстро, насколько это возможно, и с максимальной эффективностью. Наиболее приемлемый режим работы выбирается, исходя из типа системы отопления, условий окружающей среды и сигналов от внешних устройств, подключенных к котлу.



Переход на другой тип газа

Котел может функционировать либо на сжиженном, либо на природном газе (метане). Операции по переходу на другой тип газа должен выполнять квалифицированный специалист сервисного центра.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание котла должен выполнять квалифицированный специалист не реже одного раза в год. Регулярное техническое обслуживание способствует снижению затрат на эксплуатацию котла.

Stimați Clienți,

Dorim să vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea centralei produsă de noi. Suntem siguri că v-am furnizat un produs eficient din punct de vedere tehnic.

Acest manual a fost realizat pentru a vă informa, cu recomandări (avertizări) și sfaturi, în legătură cu instalarea centralei, cu folosirea corectă, întreținerea și verificarea acesteia pentru a putea aprecia toate calitățile produsului.

Păstrați cu grijă acest manual pentru orice informație ulterioară.

Serviciul nostru tehnic din zonă este activ și la dispoziția dvs. pentru toate informațiile

Cu respect

Prezentul manual împreună cu manualul "Instrucțiuni tehnice de instalare și de întreținere" constituie parte integrantă și esențială a produsului. Amândouă trebuie păstrate cu grijă de către utilizator și va trebui să însoțească mereu centrala, chiar și în cazul cesionării ei unui alt utilizator sau proprietar și/sau în cazul mutării ei la o altă instalație.

Citiți cu atenție instrucțiunile și recomandările (avertizările) incluse în prezentul manual și în manualul de instalare și de întreținere deoarece amândouă conțin indicații importante privind siguranța instalării, folosirea și întreținerea.

Acest aparat este destinat încălzirii și/sau producerii apei calde pentru uz casnic.

Trebuie să fie racordat la o instalație de încălzire și, în funcție de model, la rețeaua de distribuție apă rece, compatibile cu calitățile și capacitățile sale.

Este interzisă folosirea în scopuri diferite de cele specificate.

Constructorul nu este responsabil pentru eventualele defecțiuni aparute din cauza folosirii improprie, gresite și necorespunzătoare sau pentru nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

Instalatorul trebuie să fie autorizat pentru instalarea aparatelor de încălzire conform prescripțiilor tehnice PT A1/2002 și la sfârșitul executării lucrării trebuie să elibereze clientului certificatul de garanție pentru montajul aparatului.

În cazul defecțiunilor și/sau unei proaste funcționări oprite aparatul, închideți robinetul de gaz și nu încercați să îl reparați singur, adresați-vă personalului calificat (numai către centrul de asistență tehnică autorizat ISCIR și agreat de MTS ROMANIA SRL și care a efectuat punerea în funcțiune – vezi certificatul de garanție). Eventualele reparații, efectuate numai cu piese de schimb originale, trebuie să fie executate doar de tehnicieni calificați. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului și pentru aceasta constructorul nu este responsabil.

În cazul lucrărilor sau întreținerilor și verificărilor structurilor așezate în apropierea conductelor sau dispozitivelor de evacuare gaze arse și a accesoriilor lor, opriți aparatul și la terminarea lucrărilor adresați-vă personalului calificat pentru a verifica eficiența conductelor sau dispozitivelor.

În cazul unei nefolosiri îndelungate a centralei trebuie să:

- întrerupeți alimentarea electrică punând întrerupătorul extern în poziția "OFF";
- închideți robinetul de gaz, pe cel al instalației termice și al instalației de apă menajeră;
- goliți instalația termică și de apă menajeră dacă există pericol de îngheț.

În cazul dezactivării definitive a centralei adresați-vă personalului calificat pentru a efectua această operațiune.

Pentru curățarea componentelor externe, opriți centrala și așezați întrerupătorul extern în poziția "OFF".

Nu folosiți și nu păstrați substanțe ușor inflamabile în locul în care este instalată centrala.

Marcarea CE

Marca CE garantează că aparatul îndeplinește condițiile esențiale ale directivei privind aparatele pe gaz 90/396/CEE, condițiile esențiale ale directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CEE și, despre securitatea electrică 2006/95/CEE, în plus, îndeplinește condițiile esențiale ale directivei cu privire la randament 92/42/CEE.

Norme de siguranță

Legenda simboluri:

- ⚠ Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării leziunilor, în anumite circumstanțe chiar mortale, la persoane.
- ⚠ Niestosowanie się do tego ostrzeżenia grozi stratami materialnymi, a także może narażać na poważne niebezpieczeństwo rośliny i zwierzęta.

Nu efectuați operații care implică desfacerea aparatului.

- ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Leziuni personale provocate de arsurile la componentele supraîncălzite sau de răniri datorate prezenței unor componente care pot tăia.

Nu efectuați operații care implică mutarea aparatului din instalația sa.

- ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Inundații din cauza pierderilor de apă prin tuburile (conducele) desprinse din racorduri. Explozii, incendii sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz de la țevile stricate.

Nu provocați daune la cablul de alimentare electrică.

- ⚠ Electrocutare provocată de firele descoperite și aflate sub tensiune

Nu lăsați obiecte pe aparat.

- ⚠ Leziuni personale provocate de căderea obiectelor ca urmare a vibrațiilor. Defectarea aparatului sau a obiectelor în cauză ca urmare a căderii din cauza vibrațiilor.

Nu vă urcați pe aparat

- ⚠ Leziuni personale provocate de căderea aparatului. Defectarea aparatului sau a obiectelor în cauză ca urmare a căderii aparatului din cauza desprinderii din dispozitivele de fixare.

Nu vă urcați pe scaune, taburete, scări sau suporturi instabile pentru a efectua curățarea aparatului.

- ⚠ Leziuni personale provocate de cădere (scări duble). Nu efectuați operațiuni de curățare a aparatului fără să opriți mai întâi centrala și să așezați întrerupătorul extern în poziția "OFF".

- ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Nu folosiți insecticide, dizolvanți sau detergenți agresivi pentru curățarea aparatului.

- ⚠ Dăunează părților din material plastic sau părților lăcuite. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost destinat, uz casnic.

- ⚠ Defectarea aparatului prin supraîncărcare în funcționare. Defectarea obiectelor folosite incorect.

Nu lăsați copiii și persoanele necalificate să folosească aparatul.

- ⚠ Defectarea aparatului din cauza folosirii improprie a aparatului.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede fum ieșind din aparat, întrerupeți alimentarea electrică, închideți robinetul de gaz, deschideți ferestrele și anunțați tehnicianul.

- ⚠ Leziuni personale datorate arsurilor, inhalării de fum, intoxicațiilor.

În cazul în care se simte miros puternic de gaz închideți robinetul de gaz, deschideți ferestrele și anunțați tehnicianul.

- ⚠ Explozii, incendii sau intoxicații.

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care acestea ar fi putut beneficia de supraveghere sau instruire privind utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile de siguranța acestora.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

SRA Funcție SRA (Sistem de reglare automată)

Funcția SRA permite optimizarea randamentului centralei termice, menținând în același timp o temperatură optimă în emițători și un confort maxim pentru utilizator. Astfel, ea este garanția unei temperaturi ideale în locuință, oferind și economii de energie. Principiul său este bazat pe ajustarea automată a temperaturii apei la ieșirea din centrala termică, în funcție de temperatura mediului interior.



Centrala termică permite să se controleze menținerea la temperatură a rezervei de apă caldă menajeră fie în mod permanent fie în programare COMFORT sau Eco



Programare orară încălzire

Centrala termică permite să programați funcționarea încălzirii în funcție de exigențele dvs. în mod direct pornind de la panoul de comandă care vizualizează perioadele de funcționare în timpul zilei.

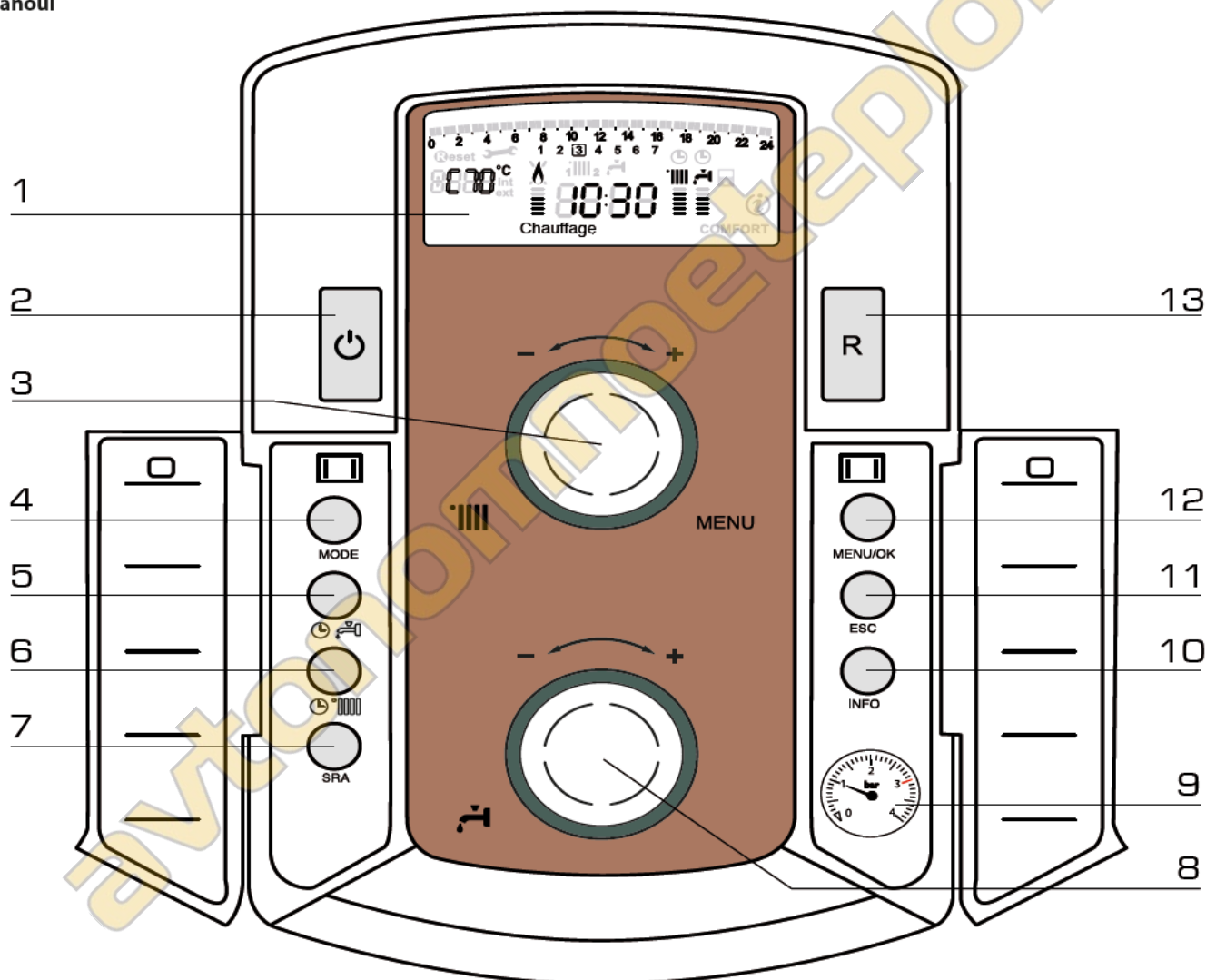


Info

Permite consultarea tuturor informațiilor privind funcționarea și facilitățile centralei.

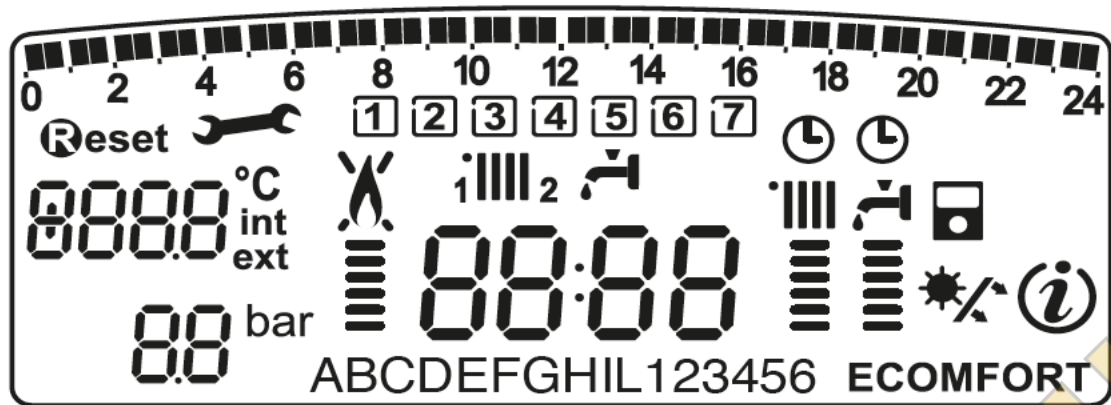


Panoul



- | | |
|--|---|
| 1. Afișaj | 7. Tasta SRA (Activare termoreglare) |
| 2. Tasta ON/OFF | 8. Bușon reglare temperatură c. sanitar |
| 3. Bușon reglare temperatură încălzire - "encoder" programmabile | 9. Manometru |
| 4. Tasta MODE | 10. Tasta INFO |
| 5. Tastă de programare a menținerii temperaturii rezervei de apă caldă | 11. Tasta ESC |
| 6. Tastă de programare orară încălzire | 12. Tasta MENU/OK |
| | 13. Tasta RESET |

Afișaj



RO

| | |
|--|---|
| | Programare orară |
| | Ziua săptămânii (Lun...dum) |
| | Indicații referitoare la vizualizare/reglare program orar (zona 1 și zona 2) pentru încălzire |
| | Indicația programării orare pentru reîncălzire apă caldă menajeră |
| | Data și Ora |
| | Programare orară activată |
| | Cifre pentru indicații: - statut centrală și indicație temperatură - reglări meniu - semnalare coduri eroare - Vizualizare temperatură internă (numai cu dispozitiv BUS conectat) - Vizualizare temperatură externă (cu sonda conectată) |
| | Manometru digital |
| | Cerere tastă Reset |
| | Cerere intervenție asistență tehnică |
| | Semnalare flacără sau blocare funcționare |
| | Funcționare circuit încălzire și indicare nivel temperatură reglată |
| | Funcționare circuit sanitar și indicare nivel temperatură reglată |
| | Text cu derulare |
| | Afișare funcție apă caldă menajeră Comfort sau Eco activată |
| | Vizualizare meniu Informații |
| | Termoreglare activată SRA (<i>Senzori interni / Senzor extern</i>). |
| | Platină solară racordată (opțional) Fix = clip-in solar racordat Clipitor = utilizare energie solară activată |

ATENȚIE!

Instalația, prima pornire, reglările de verificare (întreținere, revizia) trebuie să fie efectuate conform instrucțiunilor și numai de către personal calificat, autorizat ICIR și agreeat de producător – vezi lista centrelor de service din certificatul de garanție.

O instalare greșită poate provoca daune persoanelor, animalelor și lucrurilor și pentru care firma constructoare nu este responsabilă.

Predispunerea la funcționare

Dacă centrala este amplasată în interiorul unui apartament, verificați ca toate dispozițiile legale în vigoare, referitoare la aerisirea și ventilația încăperii, să fie respectate.

Controlați periodic presiunea apei și verificați – când instalația este rece – ca aceasta să fie cuprinsă între 0,6 și 1,5 bari. Dacă presiunea este mai mică decât valoarea minimă, displayul va semnaliza cererea de umplere.

Umpleți cazanul apăsați tasta FILLING.

Dacă diferența de presiune este foarte mare, este posibil ca instalația să piardă apă. În acest caz, apelați la ajutorul unui instalator.

Procedura de aprindere

Apăsați tasta ON/OFF (2) iar displayul se va aprinde.

Cazanul cere reglarea limbii "English? YES=OK-NO=+" Rotiți encoderul pentru a selecta limba și apăsați Meniu/OK.



Modul de funcționare poate fi vizualizat prin cele 3 cifre evidențiate în desenul de mai sus:

prima cifră indică modalitatea de funcționare:

0 XX - Stand-by/Așteptare, Așteptare, simbolul de pe display indică modul de funcționare (iarnă și vară)

C XX - cerere încălzire

c XX - circulație circuit retur încălzire

d XX - cerere apă caldă sanitară

b XX - Solicitare apă caldă menajeră din recipient

h XX - circulație circuit retur sanitar

F XX - Antiîngheț pompă activ

- Antiîngheț arzător activ.

la doua și a treia cifră indică:

- temperatura pe tur, dacă nu este activă nici o cerere

- temperatura de tur, în modalitatea de încălzire

- la solicitare apă caldă menajeră (instantanee, cu recipient sau solară), temperatura apei calde menajere reglate

- temperatura de tur, în modalitatea antiîngheț.

Selectarea modalității de funcționare

Alegerea modalității de funcționare se efectuează prin tasta MODE 4 :

Pornirea arzătorului este semnalată pe display de simbolul.

Liniiile de jos indica puterea utilizata.

| Mode | încălzire + apă caldă circuit sanitar - iarnă | numai apă caldă circuit sanitar - vară | Protecție antiîngheț |
|--------|---|--|----------------------|
| Afișaj | | | |

Reglarea încălzirii

Cu tasta MODE, selectați modul încălzire + apă caldă menajeră. Este posibil să reglați temperatura apei de încălzire cu ajutorul butonului rotativ 3

între 20 și 45°C (temperatură joasă).

între 35 și 82°C (temperatură înaltă).

Valoarea setării este afișată clipitor în timpul reglării și rămâne indicată apoi pe bargraful vertical.



Reglare temperaturii în circuitul sanitar

Puteți regla temperatura apei în sanitar cu ajutorul selectorului 8; rotind bușonul între minim și maxim se obține o temperatură cuprinsă între 40°C și 65°C.

Valoarea setării este afișată clipitor în timpul reglării și rămâne indicată apoi pe bargraful vertical.

Concepția centralei termice asigură o utilizare maximă a energiei sale pentru a reîncălzi rezerva de apă caldă menajeră.



FUNKCJA KOMFORT

Aparatul permite asigurarea confortului de apă caldă menajeră stocând apă caldă în rezerva de apă caldă menajeră.

Mai multe tipuri de programe sunt propuse și accesibile cu ajutorul tastei 5.

KOMFORT:

Schimbătorul cu plăci este menținut la temperatură 24 de ore din 24, 7 zile din 7.



KOMFORT + :

Centrala termică permite să programați în funcție de exigențele sale perioadele în care rezerva de apă caldă menajeră este menținută la temperatură (consultați meniul 1). Panoul de comandă vizualizează aceste perioade. Acest program este activ 24 de ore din 24, 7 zile din 7. Pentru a-l modifica consultați paragraful Modificare programare prestabilită.



ECO +

Identic cu modul precedent dar include strategii pentru a economisi energia:

Detectare absență prelungită a golirii apei calde menajere. După 24 H fără golire, temperatura setată a recipientului este coborâtă cu mai multe grade. În momentul următoarei goliri această temperatură revine la setarea apei calde menajere afișate.

În caz de racordare a kitului clip-in solar, se poate regla programarea orară a confortului apei calde menajere la 2 niveluri

Temperatură zi - reglare cu butonul de apă caldă menajeră sau parametrul 300

Temperatură redusă - reglare cu parametrul 302

**ÎNCĂLZIRE EXCLUSIV :**

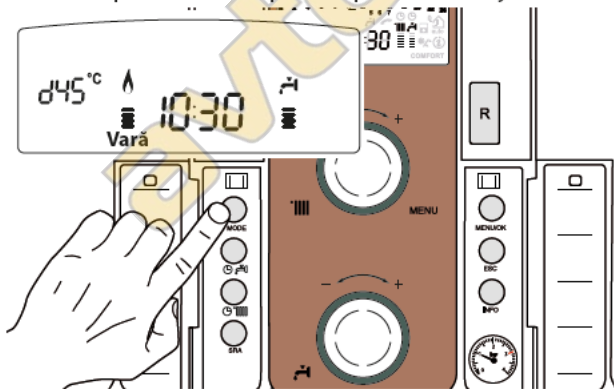
Rezerva de apă caldă menajeră nu este menținută la temperatură. Centrala termică este activă doar pentru încălzire.



Dacă funcția confort nu este activă, rezerva de apă caldă menajeră nu este menținută la temperatură. Centrala termică acționează ca o centrală termică instantanee, funcția de apă caldă menajeră este asigurată exclusiv în momentul golirii apei calde menajere.

**OPRIREA ÎNCĂLZIRII**

Pentru a opri încălzirea, apăsați tasta MODE 4. Simbolul de pe afișaj dispare. Doar funcția apă caldă menajeră rămâne activă. Cifrele indică temperatura setată pentru apă caldă menajeră.

**TRECEREA ÎN AȘTEPTARE**

Pentru a opri funcționarea centralei termice, apăsați tasta ON/OFF 2.

OPRIREA COMPLETĂ A CENTRALEI TERMICE

Pentru a opri complet centrala termică, întrerupeți alimentarea electrică cu ajutorul întrerupătorului electric extern. Afișajul se stinge.

Închideți robinetul de gaz.

Condiții de oprire a aparatului

Cazanul este protejat de funcționarea necorespunzătoare prin placa electronică ce execută anumite controale interne, care declanșează, dacă este necesar, un dispozitiv de blocare, de siguranță. În caz de blocare, pe display-ul panoului de comandă este afișat un cod care se referă la tipul de oprire și la cauza care a generat oprirea.

Se pot verifica două tipuri de opriri.

Oprire de siguranță

Această eroare este de tip "volatil" adică dispare automat, imediat după încetarea cauzei care a provocat oprirea. Pe display apare ERR și codul erorii și apare simbolul.

Imediat ce cauza a fost eliminată, centrala pornește din nou, reluându-și funcționarea obișnuită.

În timp ce cazanul este în oprirea de siguranță puteți să îl repuneți în funcțiune, oprind și repornind aparatul de la tasta ON/OFF de pe panoul de comandă.

Dacă centrala semnalează oprirea de siguranță și după restartare, opriți centrala. Poziționați întrerupătorul electric extern pe OFF, închideți robinetul de gaz și apelați un instalator calificat.

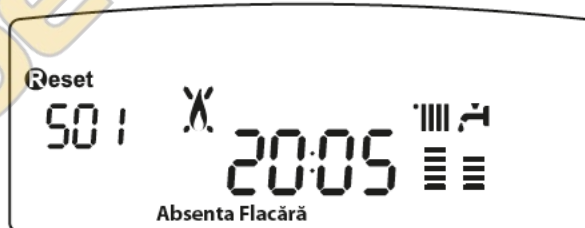
Notă: în caz de eroare 1 08 - Oprire pentru presiune insuficientă a apei, este necesar să restabiliți presiunea centralei termice

Blocarea funcționării

Această eroare este de tip "nevolatil", ceea ce înseamnă că nu dispare nici după eliminarea cauzei care a determinat oprirea centralei.

Pe display apare ERR și codul erorii (de exemplu ERR 501). Apar de asemenea Reset, descrierea și simbolul.

În acest caz, cazanul nu repornește automat, dar va putea fi deblocat prin apăsarea tastei Reset. După câteva încercări de deblocare, dacă problema se repetă, este necesar să intervină un instalator calificat.

**IMPORTANT**

DACĂ OPRIREA SE REPETĂ FRECVENT, VĂ RECOMANDĂM SĂ APELAȚI LA UN CENTRU DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ AUTORIZAT. DIN MOTIVE DE SIGURANȚĂ, CENTRALA VA PERMITE ÎN ORICE CAZ UN NUMĂR MAXIM DE 5 ÎNCERCĂRI DE REARMARE ÎN 15 MINUTE (PRIN APĂSAREA TASTEI Reset). DACĂ CENTRALA SE OPREȘTE RAR, ACEST LUCRU NU CONSTITUIE O PROBLEMĂ.

Tabel recapitulativ cu codurile de eroare

| Afișaj | Descriere |
|--------|---|
| 1 01 | Temperatură excesivă |
| 5 01 | Lipsă flacără |
| 1 03 | Circulație insuficientă |
| 1 04 | |
| 1 05 | |
| 1 06 | |
| 1 07 | |
| 1 08 | Lipsă de apă |
| 5 P4 | 3 tentative de aprindere eșuate |
| 3 05 | Eroare placă |
| 3 06 | Eroare placă |
| 3 07 | Eroare placă |
| 6 01 | Circuit deschis sondă de fum - Model CF |

Anomalie evacuare fum pentru modelul CF

Acest control servește la blocarea centralei termice în caz de anomalie referitoare la evacuarea fumului.

Blocarea aparatului este momentană și este semnalată prin codul de eroare 6 01.

După 12 minute centrala termică pornește procedura sa de aprindere; dacă, condițiile au redevenit normale, centrala termică repornește normal, altfel ea se blochează și ciclul este repetat.

Antigel (Anti-îngheț)

Centrala este prevăzută cu o protecție împotriva înghețului care se bazează pe controlul temperaturii de tur a centralei: dacă această temperatura coboară sub 8°C se activează pompa de recirculare (circulația în instalația de încălzire) timp de 2 minute.

După două minute de circulație placa electronică verifică următoarele:

- a - dacă temperatura de tur este > de 8°C, pompa se oprește,
- b - dacă temperatura de tur este > 4°C și < de 8°C, pompa se activează pentru încă 2 minute,
- c - dacă temperatura de tur este < de 4°C se aprinde arzătorul (pe mod încălzire la putere minimă) până ce ajunge la temperatura de 33°C. Odată atinsă această temperatură arzătorul se stinge și pompa de recirculare continuă să funcționeze pentru încă două minute. Este posibilă funcționarea continuă a pompei de recirculare cu ajutorul parametrului P din Meniul de reglări

Dacă centrala termică este echipată cu un recipient, un al doilea dispozitiv controlează temperatura apei calde menajere. Dacă aceasta devine mai mică de 8°C, vana distribuitoare basculează în poziție apă caldă menajeră și arzătorul se aprinde până când temperatura atinge 12°C. Aceasta este urmată de o post circulație de 2 minute.

Protecția anti - îngheț se activează doar dacă centrala este în perfectă stare de funcționare:

- dacă presiunea în instalație este suficientă,
- dacă centrala este alimentată la curent electric, il simbolo è illuminato,
- dacă gazul este furnizat,
- nicio oprire de securitate sau blocare nu este în curs..

Legendă cifre de pe afișaj

0, reprezentarea unui număr în mod fix

0, reprezentarea unui număr în mod intermitent

Acces la Meniurile de stabilire a valorilor prag și de reglare

Cu tasta de programare Meniu/OK puteți avea acces la o serie de meniuri care vă vor permite să modificați funcționarea cazanului în funcție de tipul instalației și de preferințele utilizatorului.

Meniurile disponibile sunt:

meniul 0 = Ora - Data - Limba

meniul 1 = Programare orară

meniul 3 = Solar & recipient

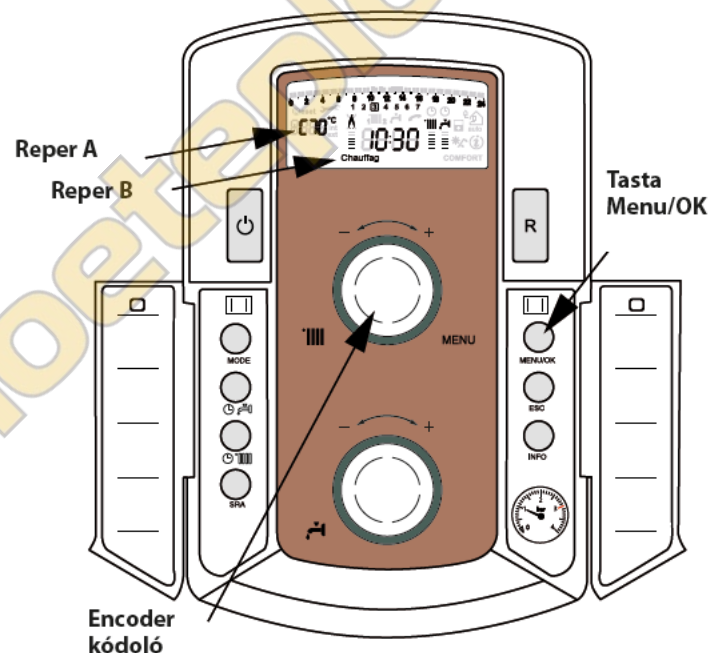
meniul 4 = Zona 1 - (submeniu 0 - parametri 0 1 2)

meniul 5 = Zona 2 - (submeniu 0 - parametri 0 1 2)

meniul Informații = Info - accesibil cu ajutorul tastei Info

Parametrii referitori la fiecare meniu sunt specificați în paginile care urmează.

Accesarea și modificarea parametrilor se face apăsând tasta MENU/OK, TASTA MODE, TASTA și encoder (vezi fig de mai jos). Numărul de meniuri și de parametri corespunzător este indicat pe reperul A al afișajului. Un comentariu în zona B îi este în general asociat.



(Bușonul de reglare permite mărirea sau micșorarea valorilor prestabilite)



MENU 0**Reglarea limbii displayului**

Selectarea limbii se poate efectua din menu 0 - submeniu 0, procedand in felul urmator:

- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Apăsăți tasta MENU/OK pentru a accesa submeniul
- Rotind encoder, pe display apar limbile disponibile. După selectarea limbii, apăsați tasta MENU/OK pentru a memora modificarea.
- Apăsăți tasta Esc pentru a ieși.

Reglarea Datei și Orei

Selectarea datei se poate efectua din menu 0 - submeniu 1, procedand in felul urmator:

- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Rotind encoder, pentru selectarea submeniului 0 10
- Apăsăți tasta MENU/OK pentru a accesa submeniul
- Ora, minutele, etc, vor începe să emită un semnal intermitent (vezi tabelul de mai sus)
- Rotind din nou l'encoder selectați valoarea și apăsați tasta Mode pentru a confirma operațiunea
- După inserarea ultimelor date cerute (ziua din saptamana), apăsați tasta MENU/OK pentru memorare
- Apăsăți tasta Esc pentru a ieși.

Ajustarea automata a orei legale

Selectarea datei se poate efectua din menu 0 - submeniu 2, procedand in felul urmator:

- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Rotind encoder, pentru selectarea submeniului 0 20
- Apăsăți tasta MENU/OK pentru a accesa submeniul
- Apăsăți tasta MENU/OK pentru memorare
- Apăsăți tasta Esc pentru a ieși.

| menu | submeniu | Descrierea "Text pe display" | | |
|----------|---------------------------|--|--------------------------------------|--|
| 0 | LIMBA - ORA - DATA | | | |
| 0 | 0 | Selectie limba Display "Limba" | english Română Magyar | |
| 0 | 1 | Introducerea datei și a orei "Data și ora" | Oră | "Regl. Oră și apasă Mode" |
| | | | Minute | "Regl. Minute și apasă Mode" |
| | | | An | "Regl. An și apasă Mode" |
| | | | Lună | "Regl. Lună și apasă Mode" |
| | | | Zi | "Regl. Zi și apasă Mode" |
| | | | ziua din saptamana (lun ... dum) | "Introduceti ziua din saptamana si apasati OK" |
| 0 | 2 | Reglare automata ora legală "Reglare ora legală" | Manual o Automat | |

MENU 1**PROGRAMARE ORARĂ**

Centrala permite executarea unei programări săptămânale pentru a adecva la perfecție funcționarea centralei cu exigențele și stilul dvs de viață.

Programarea se poate efectua indiferent pe cele 2 zone de încălzire sau pe apa caldă. (consultați meniul 105).

Pentru a accesa meniul 1 procedați astfel:

- Apăsăți tasta MENU/OK pe ecran va apărea cu lumină intermitentă 000
- Rotind encoder, pentru a rula indicatia meniului si selectati 100 - "Programare ceas"
- Apasati tasta MENU/OK pentru menu
- Apăsăți tasta MENU/OK pentru a derula lista parametrilor ce pot fi reglați, din meniul 1, rotiți l'encoder (consultați tabelul de mai jos).

Parametrii referitori meniul 1 sunt specificați în paginile care urmează.

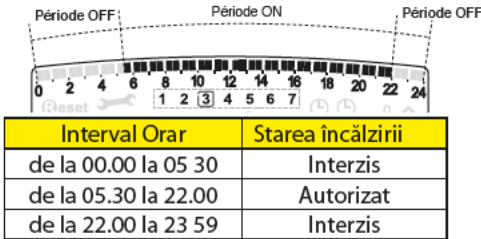
| menu | parametrii | Descrierea "Text pe display" | |
|----------|-------------------------|---|---|
| 1 | PROGRAMARE ORARĂ | | |
| 1 | 01 | Funcția Party - "Perioadă Party" | de la 15 minute la 6 ore |
| 1 | 02 | Dezactivare Momentană încălzire - "Temp. Redusă" | de la 15 minute la 6 ore |
| 1 | 03 | Funcția Holiday (memorare zi/lună) - "Perioadă Vacanță" | de la 0 zile la 3 luni |
| 1 | 04 | Selectare program de vizualizat pe display "Vizualizarea Zonelor Definite" | 1 - zona 1 încălzire 2 - zona 2 încălzire Apă caldă Nicio zonă |
| 1 | 05 | Selectati zona de programare - "Selectati zona de programare" | zona 1 zona 2 Apă caldă |
| 1 | 06 | Program introdus din fabrică "Program predefinit" | Program predefinit 1 Program predefinit 2 Program predefinit 3 |
| 1 | 07 | Program personal sau introdus din fabrică pt toate zilele săptămânii - "Luni->Duminică" | |
| 1 | 08 | Program personal sau introdus din fabrică pt zilele lucrătoare - "Luni->Vineri" | |
| 1 | 09 | Program personal sau introdus din fabrică pt zilele de sărbătoare - "Sâmbătă->Duminică" | |
| 1 | 10 | Program personal sau introdus din fabrică - "Luni" | |
| 1 | 11 | Program personal sau introdus din fabrică - "Marți" | |
| 1 | 12 | Program personal sau introdus din fabrică - "Miercuri" | |
| 1 | 13 | Program personal sau introdus din fabrică - "Joi" | |
| 1 | 14 | Program personal sau introdus din fabrică - "Vineri" | |
| 1 | 15 | Program personal sau introdus din fabrică - "Sâmbătă" | |
| 1 | 16 | Program personal sau introdus din fabrică - "Duminică" | |
| 1 | 17 | Copiere program zilnic - "Copiere zi pe zi" | |

PROGRAMARE SĂPTĂMÂNALA

Centrala este furnizată cu trei programe de funcționare, deja stabilite (meniul 1 - parametri "program predefinit")

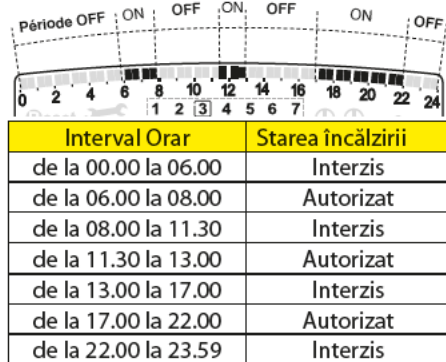
Programul prestabilit 1

de luni până duminică



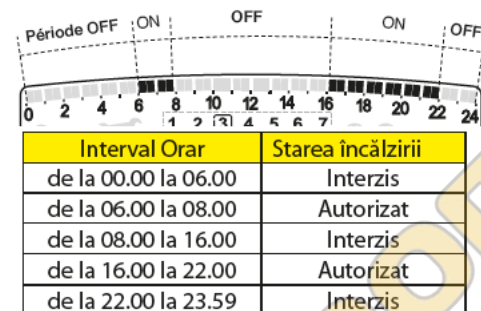
Programul prestabilit 2

de luni până duminică



Programul prestabilit 3

de luni până duminică



Abilitarea unuia din programele reglate din fabrică

Pentru a activa unul din programele săptămânale reglate din fabrică procedați astfel:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 100
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametrii
- rotiți encoder în sens orar până la vizualizarea pe display a mesajului "Selectati zona de programare" 105
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa lista cu opțiunile disponibile pentru c. de încălzire
- rotiți encoder și selectați "zona 1 încălzire" sau "zona 1 încălzire" (daca e prezenta)
- apăsați tasta MENU/OK pentru a confirma alegerea zonei
- rotiți encoder pentru a selecta "Program predefinit" 106
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa lista temporizatoarelor prestabilite
- rotiți encoder pentru a selecta unul din cele 3 programe introduse (de ex: "Progr. Prestabilit 2")
- apăsați tasta MENU/OK pentru a confirma alegerea
- apăsați tasta Esc pentru a ieși.

Este posibil să se aplice programarea orară prereglată la zona de încălzire 1 și 2. Procedați ca mai sus, selectare a zonei predefinită la parametrul 105, "selectare a zonei de programare".

Vizualizarea pe display a programelor reglate din fabrică

Pentru a vizualiza pe display programul ales, accesați din nou meniul 1, după indicațiile de mai sus, apoi rotiți encoder până la vizualizarea mesajului "Vizualizarea Zonelor Definite" 104.

Apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa lista cu temporizatoarele de vizualizat.

Rotiți encoder și selectați zona de încălzire care vă interesează (de ex: "zona 1 încălzire").

Apăsați din nou tasta MENU/OK și confirmați alegerea; programul ales va apărea pe display. (consultați nota).

Pentru a pastra programarea activa, după ieșirea din meniul apăsați tasta Ceas încălzire 6, iar pe display va apărea simbolul 6.

Notă: indicația zonei referitoare la programarea orară este



vizualizată prin simbolurile situate deasupra ceasului

Selectare zona 1 vizualizată



Selectare zona 2 vizualizată



Selectare apă caldă vizualizată

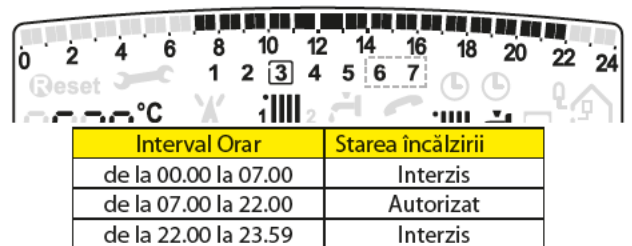


Modificarea programului prestabilit

Pentru a adapta programarea orară la propriile exigențe, puteți modifica programul reglat din fabrică.

Accesați meniul 1 după indicațiile din pagina anterioară și rotiți encoder până la vizualizarea zilelor sau zilei de modificat după dorință.

Ex: 109 "Sâmbătă -> duminică" de modificat ca mai jos

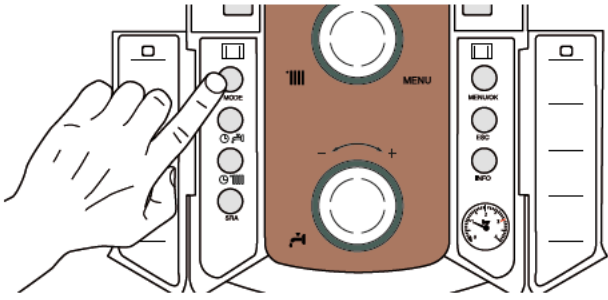


Apăsați MENU/OK pentru a intra în modalitatea de modificare.

Pe display apare mesajul "Mișcă Cursor"; rotiți encoder pentru a vă poziționa pe perioada de timp de modificat – cursorul va emite un semnal intermitent iar pe ceas va apărea ora selectată (pe intervale de 15 minute).



Apăsați tasta MODE până când vedeți mesajul "Perioadă OFF" (pentru a programa de ex stingerea cazanului cu o oră înainte de programul reglat inițial – de la 06,00 la 07,00).



Rotiți encoder pentru a poziționa cursorul pe ora dorită.

În afară de vizualizarea orelor pe display, ceasul mai arată și ora selectată, pe intervale de 15 minute.



După modificarea perioadei alese, apăsați tasta MODE și selectați "Perioadă ON" pentru a programa perioada următoare de aprindere (în exemplul nostru, un singur interval, de la 07.00 la 22.00).



Rotiți l'encoder pentru a deplasa cursorul în dreptul orei care vă interesează (de ex., orele 22.00). Cursorul, mișcându-se, va vizualiza toată perioada de funcționare, ON).



După efectuarea tuturor modificărilor, apăsați tasta Meniu/Ok pentru a confirma modificarea programării orare.

Apăsați Tasta Esc pentru a vă întoarce la pagina de vizualizare. Pentru a activa programul, după ce ați ieșit din meniu, apăsați tasta CEAS încălzire 6, pe display apare simbolul ☺.

Selectând "Perioada OFF" sau "Perioada ON" puteți introduce și alte intervale, pentru a adapta programul la exigențele dvs.

Se poate deci modifica și programul zilnic selectând, în meniul 1, ziua care vă interesează; introduceți Perioadele OFF și Perioadele ON după procedul de mai sus.

Aplicarea modificării și altor zile din săptămână

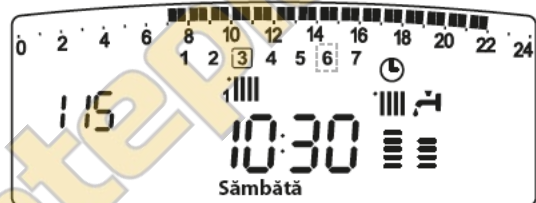
Dacă doriți să modificați programul altei zile din săptămână (de ex., vineri) utilizând același program ales pentru o altă zi (de ex, programul anterior pentru sâmbătă -> duminică) este suficient să copiați programul preferat peste programul altei/altor zile.

Accesați meniul 1 după indicațiile din paragraful anterior; rotiți encoder până la vizualizarea, pe display, a mesajului "Copiere zi pe zi".



Apăsați tasta MENU/Ok pentru a activa modificarea; pe display apare "Selectare ziua pentru copiere".

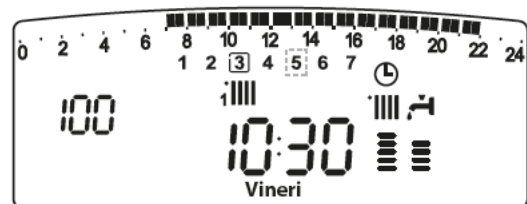
Rotiți encoder până în dreptul zilei de copiat (de ex., sâmbătă); pe display apare programul prevăzut pentru sâmbătă.



Apăsați tasta MENU/Ok; pe display apare "Selectare zi de modificat".



Rotiti butonu encoder pana cand pe display va aparea ziua dorita, de exemplu - Vineri



Apăsați tasta MENU/Ok pentru a confirma modificarea.

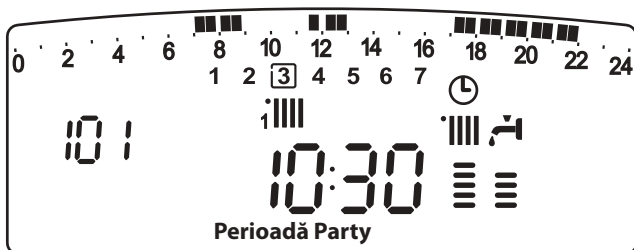
Apăsați Esc pentru a vă întoarce la vizualizarea obișnuită.

Funcția Party

Funcția Party permite reglarea funcționării circuitului de încălzire (regim funcționare confort) pentru o perioadă minimă de 15 minute până la un maxim de 6 ore, anulând momentan programarea orară zilnică (vezi paragr PROGRAMARE ORARĂ)

Pentru a activa funcția procedați astfel:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 100 - "Programare ceas"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametrii
- rotiți encoder în sens orar până la vizualizarea pe display a mesajului "Perioadă Party"
- apăsați tasta MENU/OK, rotiți encoder pentru a selecta perioada care vă interesează; ora este afișată pe displayul ceasului
- apăsați tasta MENU/OK pentru a confirma și activa funcția
- apăsați tasta Esc pentru ieșirea din meniu
- pe display apare indicația "Perioada Party până la orele XX".



Funcția HOLIDAY

Funcția permite micșorarea temperaturii sau întreruperea funcționării cazanului pe o perioadă de minim o zi și maxim 3 Lună. Programul săptămânal reglat se activează automat după încheierea perioadei alese.

Funcția Holiday exclude încălzirea apei acumulate:

Pentru a activa funcția procedați astfel:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 100 - "Programare orară"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametrii
- rotiți encoder în sens orar până la vizualizarea pe display a mesajului "Perioadă Vacanță"
- apăsați tasta MENU/OK, rotiți encoder pentru a selecta perioada care vă interesează; ora este afișată pe displayul ceasului
- apăsați tasta MENU/OK pentru a confirma și activa funcția
- apăsați tasta Esc pentru ieșirea din meniu
- pe display apare indicația "Perioada vacanta pana la XX".

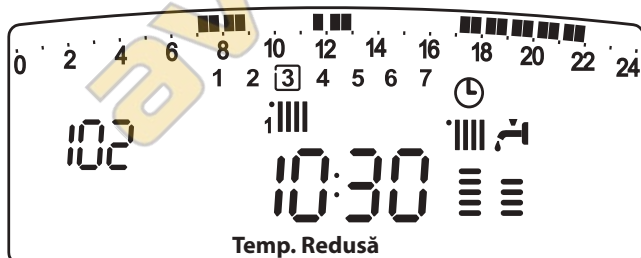


Funcționare la TEMPERATURĂ REDUSĂ

Funcția permite întreruperea funcționării circuitului de încălzire (regim funcționare confort) pentru o perioadă minimă de 15 minute până la un maxim de 6 ore, anulând momentan programarea orară zilnică (vezi paragr PROGRAMARE ORARĂ)

Pentru a activa funcția procedați astfel:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 100 - "Programare orară"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametrii
- rotiți encoder în sens orar până la vizualizarea pe display a mesajului "Temp Redusă"- apăsați tasta MENU/OK, rotiți encoder pentru a selecta perioada care vă interesează; ora este afișată pe displayul ceasului
- apăsați tasta MENU/OK pentru a confirma și activa funcția
- apăsați tasta Esc pentru ieșirea din meniu
- pe display apare indicația "Temperatura redusa pana la XX".



MENIU 3 SOLAR ȘI RECIPIENT**Reglare temperatură confort și redusă recipient**

Este posibil să reglați pentru apa caldă menajeră, temperaturile dorite de confort și redusă, pe baza programării orare integrate. Activarea și funcționarea centralei termice sunt gestionate pentru a reuși menținerea temperaturilor reglate.

pentru a regla temperatura confort a recipientului, procedați după cum urmează:

- apăsați pe tasta **MENIU/OK**, pe afișaj clipește **000**
- rotiți codificatorul pentru a selecta meniul **300** - „Solar & acu”
- apăsați pe tasta **MENIU/OK** pentru a ajunge la submeniu, pe afișaj clipește **300** - „Reglare de bază”
- apăsați pe tasta **MENIU/OK** pentru a ajunge la parametru, pe afișaj clipește **300** - „Reglare T acu”
- apăsați pe tasta **MENIU/OK** pentru a modifica parametrul
- rotiți codificatorul pentru a selecta valoarea și apăsați pe tasta **MENIU/OK** pentru a memora modificarea
- apăsați pe tasta **Esc** pentru a ieși din meniu.

| meniu | submeniu | Parametru | descriere "Comentariu pe afișaj" | valoare | reglaj din uzină |
|----------|------------------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------------|------------------|
| 3 | SOLAR & RECIPIENT | | | | |
| 3 | 0 | REGLARE DE BAZĂ | | | |
| 3 | 0 | 0 | Reglare temperatură recipient | de la 40 până la 65 °C | 60 |
| 3 | 0 | 1 | INACTIV | | |
| 3 | 0 | 2 | Reglare temperatură redusă recipient | de la 10 până la 65 °C | 35 |

RO

**MENIU 4 - MENIU 5
PARAMETRII ZONA 1 & 2**

| meniu | submeniu | Parametrii | Descrierea "Text pe display" | domeni | Setări de fabrică | note |
|----------|--------------------------|----------------------------|---|-------------------|----------------------|--|
| 4 | PARAMETRII ZONA 1 | | | | | |
| 4 | 0 | REGLARE TEMPERATURI | | | | |
| 4 | 0 | 0 | Reglarea temperaturii pe timp de zi Zona 1 "Temperatură Zi Zona 1" | de la 10 la 30 °C | 19 | Activ numai cu un dispozitiv Bus conectat |
| 4 | 0 | 1 | Reglarea temperaturii pe timp de Noapte Zona 1 "Temp. Nocturnă Zona 1" | de la 10 la 30 °C | 16 | |
| 4 | 0 | 2 | Reglarea Temperaturii Fixe pentru Tur in Zona 1 "Temp. Fixă" | de la 20 la 82 °C | 70 | Activa doar cu termoreglare la temperatura fixa |
| 5 | PARAMETRII ZONA 2 | | | | | |
| 5 | 0 | REGLARE TEMPERATURI | | | | |
| 5 | 0 | 0 | Reglarea temperaturii pe timp de zi Zona 2 "Temperatură Zi Zona 2" | de la 10 la 30 °C | 19 | Activ numai cu un dispozitiv Bus conectat |
| 5 | 0 | 1 | Reglarea temperaturii pe timp de Noapte Zona 2 "Temp. Nocturnă Zona 1" | de la 10 la 30 °C | 16 | |
| 5 | 0 | 2 | Reglarea Temperaturii Fixe pentru Tur in Zona 2 "Temp. Fixă" | de la 20 la 82 °C | 70 | Activa doar cu termoreglare la temperatura fixa |

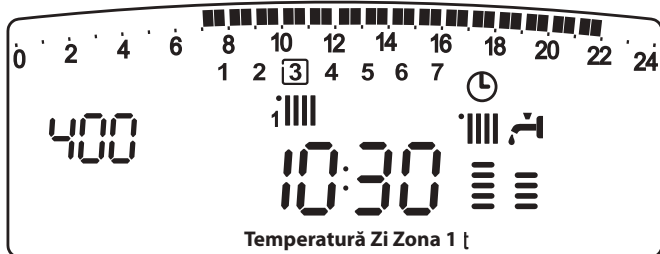
Reglarea temperaturii de zi și de noapte ale zonei de incalzire (activa numai cu un dispozitiv Bus conectat)

În cazul racordării cazanului cu un dispozitiv bus (de ex cu o telecomandă REMOCON) puteți stabili temperatura ambiantă dorită pe timp de zi și pe timp de noapte, în baza unui program orar. În modalitatea de încălzire, activarea și funcționarea cazanului au scopul de a atinge și menține temperatura reglată.

Reglarea temperaturii pe timp de zi

Pentru reglarea temperaturii ambiante în regim de zi, procedați în felul următor:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 400 - "Param. Zona 1"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a intra în submeniu - va apărea 400 - "Reglare Temperaturi"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametri - va apărea 400 - "Temperatură Zi Zona 1"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a modifica parametrul; rotiți butonul encoder pentru a selecta noua valoare
- apăsați tasta MENU/OK pentru a memora modificarea
- apăsați tasta Esc pentru a ieși din meniu.

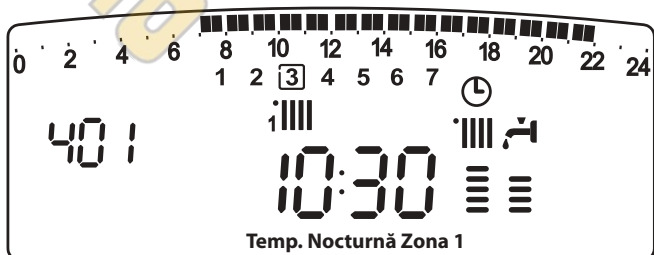


Pentru a introduce temperatura de zi pentru zona 2 (dacă există) procedați după cum s-a indicat mai sus selectând meniul 5.

Reglarea temperaturii pe timp de Noapte

Pentru introducerea temperaturii pe timp de noapte, procedați după cum urmează:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 400 - "Param. Zona 1"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a intra în submeniu - va apărea 400 - "Reglare Temperaturi"
- rotiți butonul encoder pentru a selecta parametrul 401 - "Zona 1 TNocte"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a modifica parametrul, rotiți butonul encoder pentru a selecta noua valoare
- apăsați tasta MENU/OK pentru a memora modificarea
- apăsați tasta Esc pentru a ieși din meniu.



Pentru a introduce temperatura de noapte pentru zona 2 (dacă există) procedați după cum s-a indicat mai sus selectând meniul 5.

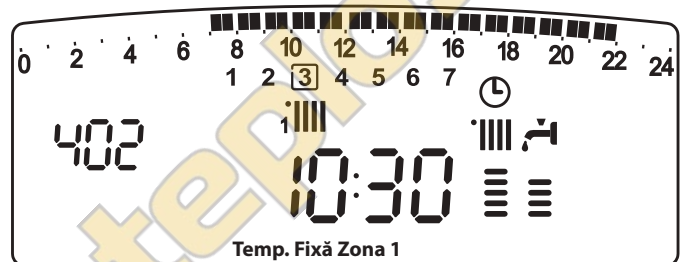
Reglarea Temperaturii Fixe pentru Tur în zonele de incalzire.

Parametrul se va utiliza pentru a modifica temperatura de incalzire dacă se activează Termoreglarea la temperatura fixă

E posibilă reglarea temperaturii pentru Zona 1 și pentru Zona 2 (dacă e prezentă).


Pentru modificarea temperaturii procedați în felul următor:

- apăsați tasta MENU/OK; cifra meniului emite un semnal intermitent 000
- rotiți encoder până când selectați meniul 400 - "Param. Zona 1"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a intra în submeniu - va apărea 400 - "Reglare Temperaturi"
- apăsați tasta MENU/OK rotiți butonul encoder pentru a selecta parametrul 402 - "Temp fixă"
- apăsați tasta MENU/OK pentru a modifica parametrul, rotiți butonul encoder pentru a selecta noua valoare
- apăsați tasta MENU/OK pentru a memora modificarea
- apăsați tasta Esc pentru a ieși din meniu.

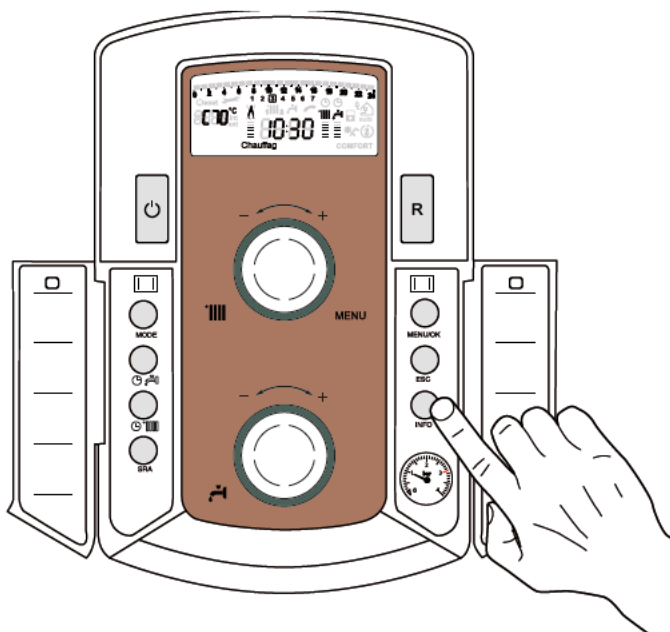


Pentru reglarea Temperaturii Fixe de Incalzire pentru Zona 2 (dacă este prezentă) se procedează la fel selectând meniul 5.

INFO

Apăsăți tasta  pentru a accesa un meniu care vă permite vizualizarea datelor indicate în tabelul de mai jos; Rotind encoder se derulează informațiile.

Pentru a ieși apăsați tasta ESC.



| Elenco informazioni visualizzate |
|---|
| Ora curentă |
| Presiunea circuitului de încălzire (bari) |
| Temperatura externă (°C) - doar cu sonda externa conectata (optional) |
| Temperatura internă (°C) - doar cu senzor de ambient modulant (optional) |
| Debit apă caldă menajeră (l/h) |
| Temperatura reglată c. încălzire (°C) |
| Temperatura a.c.m. reglată (°C) |
| Luni ramase pana la urmatoarea intretinere |
| Telefon; Nume CAT se vizualizeaza daca s-au introdus la parametrii 890) |
| Temperatura confort c. sanitar (°C) - se Activată |
| Funcția SRA (Activată/Dezactivată) Apare simbolul pe display |
| Temperatură acumulare °C numai pentru centrală cu vas de expansiune |

Tasta SRA

Funcția SRA permite adaptarea funcționării cazanului la condițiile ambientale externe și la tipul de instalație care există.

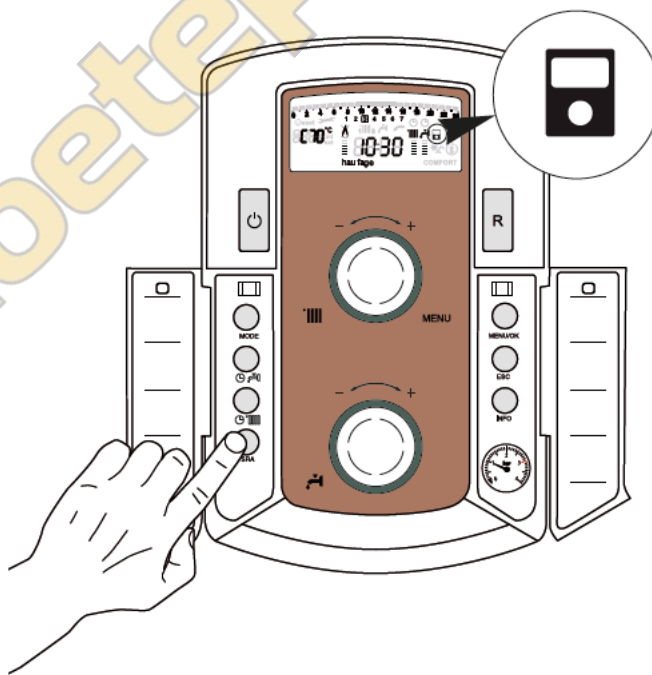
Permite atingerea rapidă a unei temperaturi de confort, fără a risipi inutil bani, energie sau eficiență; în plus, reduce considerabil uzura componentelor.

În cazanele obișnuite, temperatura apei în elementele de încălzire este reglată la o valoare ridicată (70-80°C), ceea ce garantează o încălzire eficientă pe parcursul zilelor foarte friguroase, dar și o mare risipă de energie în zilele mai puțin reci (de ex toamna sau primăvara). Acest lucru determină deci supraîncălzirea localurilor după oprirea termostatului, care duce nu numai la o mare risipă de curent, dar și dăunează mediului înconjurător.

Noua funcție SRA "preia comanda" cazanului și alege modalitatea optimă de funcționare în baza condițiilor mediului, dispozitivelor externe conectate, precum și a performanțelor cerute (decide constant puterea la care trebuie să funcționeze cazanul în funcție de condițiile mediului și temperatura cerută în încăperi).

ATENȚIE :

Pentru informații detaliate cu privire la dispozitivele care pot fi racordate la cazan precum și la programarea acestuia, în funcție de instalația pe care o aveți, apelați un instalator calificat.

**Schimbare gaz**

Centralele noastre sunt proiectate atât pentru funcționarea cu gaz metan, cât și cu gaz GPL.

În cazul în care ar fi necesară transformarea, adresați-vă unui tehnician autorizat al Centrului de Asistență Tehnică.

Întreținere

Întreținerea (verificarea, revizia) este obligatorie prin lege și este esențială pentru siguranța, buna funcționare și durata centralei.

La fiecare 24 de luni este obligatorie efectuarea analizei gazelor arse (combustiei) pentru a controla randamentul și emisiile de substanțe poluante. (conform PT A1/2002).

Toate aceste operațiuni sunt înscrise în livretul aparatului.

автопомпоетепло.ru

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Телефон: Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini, nr. 8A, sector 2, Bucuresti
Fax. +4 (01) 231947
www.aristonthermo.ro